

KM1

RESOL®

- de** Handbuch
Kommunikationsmodul KM1 (Seite 2)
ab Firmwareversion 2.2.0
- en** Manual
KM1 Communication module (page 17)
beginning with firmware version 2.2.0
- fr** Manuel
Module de communication KM1 (page 33)
Logiciel résident version 2.2.0 ou supérieure
- es** Manual
Módulo de comunicación KM1 (página 49)
para versión de firmware 2.2.0
- it** Manuale
Modulo di comunicazione KM1 (pagina 65)
per le versioni firmware 2.2.0 o superiori



11204885

Vielen Dank für den Kauf dieses RESOL-Gerätes.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Gerätes optimal nutzen zu können. Bitte bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Vorschriften

Beachten Sie bei Arbeiten die jeweiligen, gültigen Normen, Vorschriften und Richtlinien!

Angaben zum Gerät

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das RESOL Kommunikationsmodul KM1 ist für den Anschluss an einen RESOL-Regler über VBus® und für die Weiterleitung der Systemdaten zu VBus.net sowie für die Parametrisierung des angeschlossenen Reglers unter Berücksichtigung der in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten bestimmt.

Die bestimmungswidrige Verwendung führt zum Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche.

EU-Konformitätserklärung

Das Produkt entspricht den relevanten Richtlinien und ist daher mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.



Hinweis

Starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

- Sicherstellen, dass Gerät und Anlage keinen starken elektromagnetischen Strahlungsquellen ausgesetzt sind.

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten.

Zielgruppe

Diese Anleitung richtet sich ausschließlich an autorisierte Fachkräfte. Elektroarbeiten dürfen nur von Elektrofachkräften durchgeführt werden.

Symbolerklärung

WARNING! Warnhinweise sind mit einem Warndreieck gekennzeichnet!



→ Es wird angegeben, wie die Gefahr vermieden werden kann!

Signalwörter kennzeichnen die Schwere der Gefahr, die auftritt, wenn sie nicht vermieden wird.

- **WARNUNG** bedeutet, dass Personenschäden, unter Umständen auch lebensgefährliche Verletzungen auftreten können
- **ACHTUNG** bedeutet, dass Sachschäden auftreten können



Hinweis

Hinweise sind mit einem Informationssymbol gekennzeichnet.

- Textabschnitte, die mit einem Pfeil gekennzeichnet sind, fordern zu einer Handlung auf.



Entsorgung

- Verpackungsmaterial des Gerätes umweltgerecht entsorgen.
- Altgeräte müssen durch eine autorisierte Stelle umweltgerecht entsorgt werden. Auf Wunsch nehmen wir Ihre bei uns gekauften Altgeräte zurück und garantieren für eine umweltgerechte Entsorgung.

Kommunikationsmodul KM1

Das Kommunikationsmodul KM1 ist die Netzwerkverbindung für Solar- und Heizungsanlagen und eignet sich besonders für Betreuer von Großanlagen, Heizungsinstallateure und interessierte Heimanwender, die jederzeit volle Kontrolle über Ihre Anlage haben möchten. Die Anlage kann über das Internet parametrisiert werden. VBus.net ermöglicht u. a. die Kontrolle des Ertrages der Anlage in einem anschaulichen Systemschema.

Auf der RESOL-Internetseite www.resol.de stehen unterschiedliche Lösungen zur Visualisierung und Fernparametrisierung zur Verfügung. Dort sind auch Firmware-Updates zu finden.

Inhalt

1	Übersicht	4	7.4	Geräte-Datum / -Uhrzeit anzeigen	9
2	Lieferumfang	4	7.5	Netzwerkeinstellungen anzeigen	10
3	Installation	4	7.6	Zugriff über Internet anzeigen	10
3.1	Montage	5	8	Basiskonfiguration	10
3.2	Elektrischer Anschluss	5	8.1	Kommunikationsmodul KM1 mit dem DeviceDiscoveryTool finden	10
3.3	VBus® / Datenkommunikation	6	8.2	Sprache des Web-Interface ändern	10
3.4	LAN-Anschluss	6	8.3	Anzeige ändern	10
4	Anzeige- und Bedienelement	6	8.4	Passwort ändern	11
4.1	Betriebskontroll-LED	6	8.5	Gerätenamen ändern	11
4.2	Reset-Taster	7	8.6	Automatische Suche nach Firmware-Updates konfigurieren	11
5	Mit dem Visualisierungsportal VBus.net über das Internet auf das Kommunikationsmodul KM1 zugreifen	7	8.7	Fernzugriff konfigurieren	12
6	Mit dem Parametrisierungstool RPT über VBus.net auf das Kommunikationsmodul KM1 zugreifen	8	9	Erweiterte Konfiguration	12
7	Web-Interface	8	9.1	Konfiguration der Netzwerkeinstellungen	12
7.1	Menü	8	10	Fehlersuche	13
7.2	Menü-Übersicht	9	11	Softwarebestellung	15
7.3	Firmware-Versionen anzeigen	9	12	Ersatzteile	15

1 Übersicht

- Mit VBus.net-Unterstützung
- Komfortable Parametrisierung der Anlage mit der RESOL Service Center Software oder dem RESOL Parametrisierungstool RPT
- Schnelle Diagnose von Funktionsstörungen
- Für alle RESOL-Regler mit VBus®
- Integrierter LAN-Anschluss zur Netzwerkverbindung

Technische Daten

Gehäuse: Kunststoff, PC-ABS und PMMA

Schutzart: IP 20/EN 60529

Schutzklasse: III

Umgebungstemperatur: 0 ... 40 °C

Abmessung: Ø130 mm, Tiefe 45 mm

Einbau: Wandmontage

Anzeige: Betriebskontroll-LED

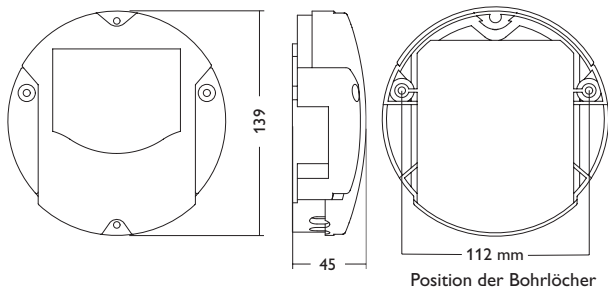
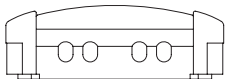
Schnittstellen: RESOL VBus® zum Anschluss an RESOL-Regler 10/100 Base TX Ethernet, Auto MDIX

Leistungsaufnahme: < 1,95 W

Versorgung: Eingangsspannung Steckernetzteil: 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

Nennstrom: 350 mA

Eingangsspannung Kommunikationsmodul: > 5 V DC ± 5 %



2 Lieferumfang



Sollte eines der unten aufgeführten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler:

- 1 Kommunikationsmodul KM1, steckerfertig mit Steckernetzteil und VBus®-Leitung
 - 2 Steckernetzteil-Wechseladapter (EURO, UK, USA, AUS)
 - 3 Netzwerkkabel (CAT5e, RJ45), 2 m
 - 4 Dübel und Schrauben
 - 5 Lüsterklemme, zur Verlängerung der VBus®-Leitung
- Bedienungs- und Montageanleitung

3 Installation

ACHTUNG! Elektrostatische Entladung!



Elektrostatische Entladung kann zur Schädigung elektronischer Bauteile führen!

→ Vor dem Berühren des Gehäuseinneren für Entladung sorgen. Dazu ein geerdetes Bauteil (z. B. Wasserhahn, Heizkörper o. ä.) berühren.

Das Kommunikationsmodul KM1 wird mit werkseitig angeschlossenenem Steckernetzteil und VBus®-Leitung geliefert.

Für die Installation muss das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Die erstmalige Inbetriebnahme muss durch den Ersteller der Anlage oder einen von ihm benannten Fachkundigen erfolgen.

3.1 Montage



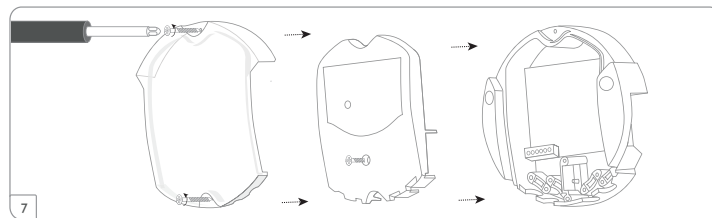
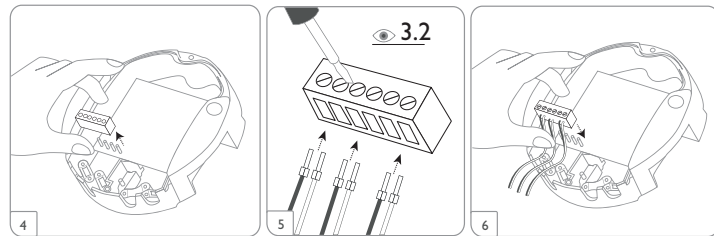
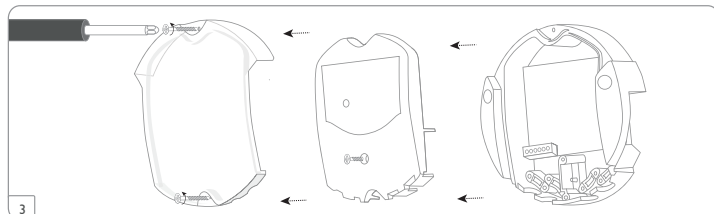
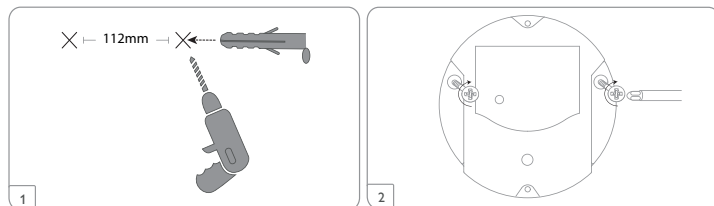
Hinweis

Starke elektromagnetische Felder können die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.

- Sicherstellen, dass Gerät und System keinen starken elektromagnetischen Strahlungsquellen ausgesetzt sind.

Das Gerät ausschließlich in trockenen Innenräumen montieren.

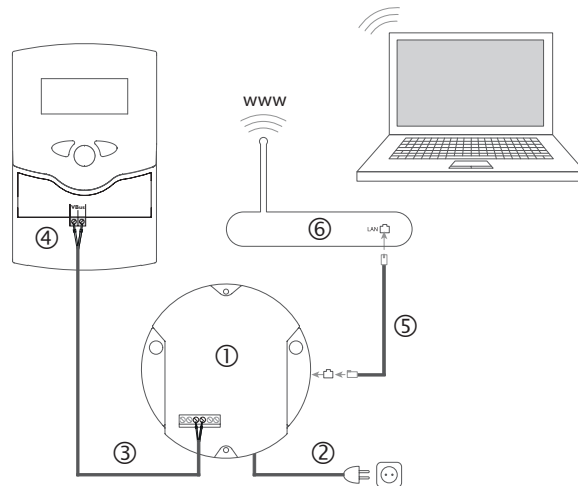
Um Störungen durch elektrische Felder zu vermeiden, müssen Netzanschluss- und Busleitungen räumlich getrennt verlegt werden.



3.2 Elektrischer Anschluss

Den Anschluss des Gerätes ① an Regler/andere Module in nachstehender Reihenfolge durchführen:

- Datenleitung (RESOL VBus®, ③) an RESOL-Regler ④ anschließen. Gegebenenfalls mit beiliegender Lüsterklemme und handelsüblicher 2-adriger (verdrillter) Leitung verlängern.
- Steckernetzteil ② in Steckdose stecken.
- Für den direkten Anschluss eines Routers, das Gerät mit der Netzwerkleitung (im Lieferumfang enthalten, ⑤) an Router ⑥ anschließen.



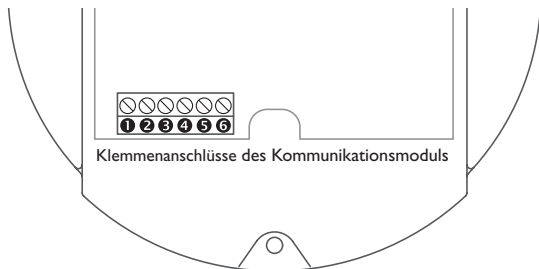
Die Stromversorgung erfolgt über ein externes Steckernetzteil (Klemmen ❶ und ❷). Die Versorgungsspannung des Steckernetzteils muss 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz) betragen.

Das Kommunikationsmodul KM1 wird werkseitig mit angeschlossenem Steckernetzteil und VBus®-Leitung geliefert.

3.3 VBus®/Datenkommunikation

Das Kommunikationsmodul KM1 wird über die werkseitig angeschlossene VBus®-Leitung mit einem Regler verbunden. Die entsprechende Klemmenbelegung ist im Handbuch des Reglers angeführt.

Die VBus®-Leitung kann mit der beiliegenden Lüsterklemme und handelsüblicher 2-adriger (verdrillter) Leitung verlängert werden.



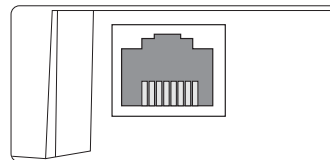
Die VBus®-Leitung ist im KM1 werkseitig an die Klemmen ❸ und ❹ angeschlossen. Ein weiteres Modul (wie z. B. SD3, GA3, EM1 oder AM1) kann an die Klemmen ❺ und ❻ angeschlossen werden.

3.4 LAN-Anschluss

Das Kommunikationsmodul KM1 wird über eine Netzwerkleitung (CAT5e, RJ45 o. ä.) mit einem Router verbunden.

➔ Beiliegende Netzwerkleitung in den Netzwerkadapter des Routers und in die integrierte LAN-Buchse des KM1 einstecken

Für den nächsten Schritt der Inbetriebnahme, Kapitel 8 Basiskonfiguration Seite 10.

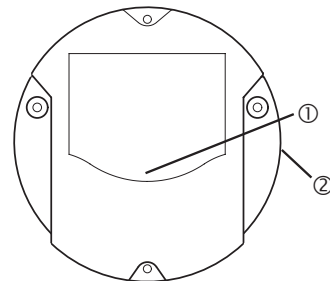


Die integrierte LAN-Buchse befindet sich an der rechten Seite des Kommunikationsmoduls KM1 und unterstützt Transferraten von bis zu 100 MBit pro Sekunde.

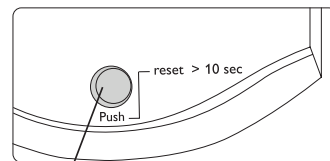
4 Anzeige- und Bedienelement

Folgende Elemente befinden sich am bzw. im Gehäuse des Kommunikationsmoduls KM1:

- ❶ Betriebskontroll-LED / Reset-Taster
- ❷ LAN-Buchse



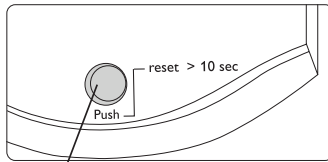
4.1 Betriebskontroll-LED



Betriebskontroll-LED

Die Betriebskontroll-LED signalisiert über Leuchtsignale und Farben den Betriebszustand des Kommunikationsmoduls KM1.

4.2 Reset-Taster



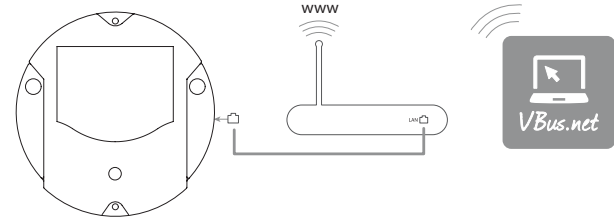
Reset-Taster

Der Reset-Taster ist in die Betriebskontroll-LED integriert. Mit dem Reset-Taster kann die Konfiguration des Kommunikationsmoduls KM1 auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

LED-Blinkcodes

Farbe	dauerhaft	blinkend	schnell blinkend
Orange	VBus®-Signal vorhanden, keine Verbindung zu VBus.net	kein VBus®-Signal vorhanden	Reset wird durchgeführt
Grün	VBus®-Signal und Verbindung zu VBus.net vorhanden	VBus®-Signal und IP-Adresse vorhanden, keine Verbindung zu VBus.net	
Orange/Grün			Das Gerät bootet
LED aus	Das Gerät bootet Keine Netzspannung vorhanden		

5 Mit dem Visualisierungsportal VBus.net über das Internet auf das Kommunikationsmodul KM1 zugreifen



Um über den VBus.net-Server auf ein Kommunikationsmodul KM1 zuzugreifen, wie folgt vorgehen:

- VBus.net im Browser eingeben und auf **Registrieren** klicken.
- Bestätigungs-E-Mail abwarten.
- **Gerät hinzufügen** anklicken.
- 8-10-stelligen alphanumerischen Zugangscode (Token, siehe Aufkleber) eingeben.

Wenn das Kommunikationsmodul nicht über einen Token-Aufkleber verfügt, wie folgt vorgehen:

- Ggf. VBus.net im KM1 aktivieren.
- Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Fernzugriff** anklicken.
- Den auf der Registerkarte **Zugriff über Internet** angezeigten 8-10-stelligen alphanumerischen Zugangscode (Token) notieren.
- VBus.net im Browser eingeben und auf **Registrieren** klicken.
- Bestätigungs-E-Mail abwarten.
- **Gerät hinzufügen** anklicken.
- 8-10-stelligen alphanumerischen Zugangscode (Token) eingeben.

Sobald der Zugriff über Internet aktiviert wurde, überprüft das Kommunikationsmodul KM1 in einem Intervall von 60 min, ob eine Verbindung zum VBus.net-Server besteht. Wenn keine Antwort von VBus.net kommt, wird das Kommunikationsmodul KM1 neu gestartet. Nach dem Neustart beginnt die Zeit unter **Zeit seit letztem Neustart** von 0 zu laufen. Ein Neustart kann bis zu 90 s dauern.

6 Mit dem Parametrisierungstool RPT über VBus.net auf das Kommunikationsmodul KM1 zugreifen

Um RPT nutzen zu können, muss der **VBus-Zugriff über lokales Netzwerk** aktiviert sein.

Um den VBus-Zugriff zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

- Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Fernzugriff** anklicken.
- Auf der Registerkarte **VBus-Zugriff über lokales Netzwerk** in der Dropdownliste **Zugriff über lokales Netzwerk erlaubt?** den Wert **Ja** auswählen.
- Auf der Registerkarte **Zugriff über Internet** in der Dropdownliste **VBus.net für Zugriff verwenden?** den Wert **Ja** auswählen.

Mit einem VBus.net-Account kann man auf einfache Weise RPT nutzen, um den Regler zu parametrisieren:

- In VBus.net im Menü **Meine Geräte** die Schaltfläche **bearbeiten** anklicken.
- Auf der Seite **Allgemeine Einstellungen** die Option **Parametrisierung über die Via-Adresse und das RESOL Parameterization Tool (RPT) erlauben** anhaken.
- Die Via-Kennung aus dem VBus.net-Menüpunkt **Allgemeine Einstellung** im RPT-Feld **URL/IP** eingeben.
- Das Passwort im Feld **Kenntwort** eingeben.
- **Verbinden** anklicken.

7 Web-Interface

Das Web-Interface ist im Kommunikationsmodul KM1 integriert und wird in einem Internetbrowser ausgeführt.

Das Web-Interface hat folgende Funktionen:

- Kommunikationsmodul KM1 – Status anzeigen.
- Kommunikationsmodul KM1 konfigurieren.

7.1 Menü

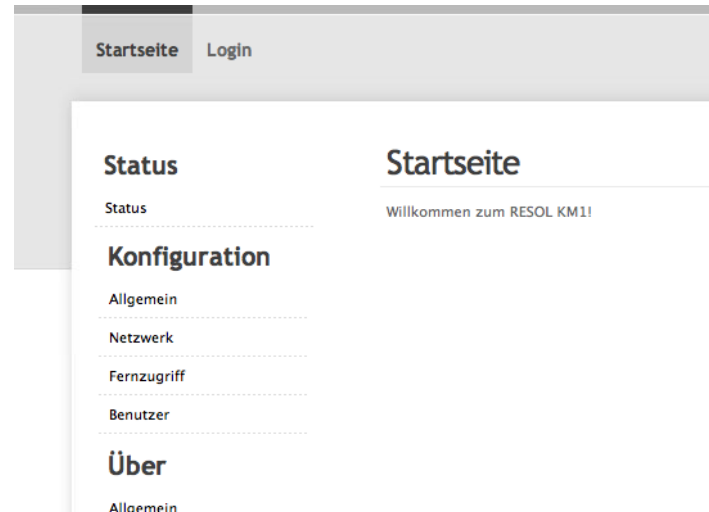
Die Menüsäule mit allen Hauptmenüs und den dazugehörigen Untermenüs werden am linken Rand des Web-Interface angezeigt.



Hinweis

Die Menüstruktur kann sich durch Firmware-Updates verändern.

Die Leiste am oberen Rand des Web-Interfaces beinhaltet die Menüs **Startseite** und **Login**.



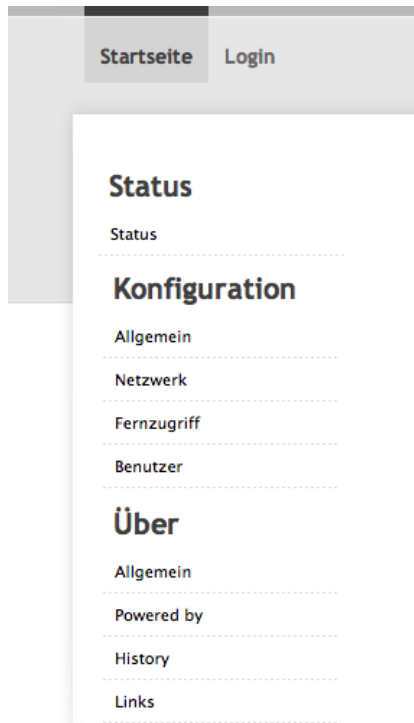
Um das Web-Interface in vollem Umfang nutzen zu können ist es erforderlich, sich einzuloggen. Um sich einzuloggen, wie folgt vorgehen:

- In der Leiste den Punkt **Login** anklicken.

Das Login-Fenster erscheint. Die Werkseinstellung des Benutzernamens und des Passworts lautet **admin**.

- Den Benutzernamen im Feld **Benutzername** eingeben.
- Das Passwort im Feld **Passwort** eingeben.
- Das Feld **Login** anklicken.

Die Meldung **Login erfolgreich!** erscheint.



7.2 Menü-Übersicht

Hauptmenü	Untermenü	Funktion
Status	Status	Allgemeine Geräte-Informationen anzeigen Netzwerkeinstellungen anzeigen Zugriff über Internet anzeigen
Konfiguration	Allgemein	Allgemeine Konfigurationen ändern Datums- und Zeitkonfigurationen ändern Firmware-Update-Konfigurationen ändern
	Netzwerk	LAN-Konfigurationen SSH-Konfiguration
	Fernzugriff	Zugriff über lokales Netzwerk konfigurieren Zugriff über Internet konfigurieren
	Benutzer	Passwort ändern
Über	Allgemein	Kommunikationsmodul KM1 Open-Source-Software bestellen
	Powered by	Anzeige der benutzten Open source applications und libraries
	History	Anzeige der Firmware-Updates
	Links	Nützliche Links

7.3 Firmware-Versionen anzeigen

Um Informationen über die aufgespielte Firmware-Version anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

➔ Hauptmenü **Über**, Untermenü **History** anklicken.

Folgende Informationen werden angezeigt:

- Version der Firmware-Updates
- Datum der Firmware-Updates

7.4 Geräte-Datum/ -Uhrzeit anzeigen

Um das Geräte-Datum und die Geräte-Uhrzeit anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

➔ Hauptmenü **Status** anklicken.

Folgende Informationen werden unter **Allgemein** angezeigt:

- Aktuelle Datums- und Zeiteinstellungen des Kommunikationsmodul KM1
- Geräte-Seriennummer
- Letzter Neustart

7.5 Netzwerkeinstellungen anzeigen

Um die Netzwerkeinstellungen anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

→ Hauptmenü **Status** anklicken.

Folgende Informationen werden unter **Netzwerk** angezeigt:

- LAN-IP-Adresse
- LAN-Netzwerk/Maske
- Gateway
- Nameserver 1
- Nameserver 2

Siehe Kapitel 9.1 Konfiguration der Netzwerkeinstellungen Seite 12.

7.6 Zugriff über Internet anzeigen

Um den Status des Zugriffs über Internet anzuzeigen, wie folgt vorgehen:

→ Hauptmenü **Status** anklicken.

Unter **Zugriff über Internet** wird der Status des **VBus.net für Zugriff verwenden?** angezeigt.

Wenn der Zugriff über VBus.net erlaubt ist, wird die Benutzer-E-Mail-Adresse für VBus.net angezeigt.

8 Basiskonfiguration

Um die Basiskonfiguration durchzuführen, wie folgt vorgehen:

- Kommunikationsmodul KM1 mit dem DeviceDiscoveryTool finden.
- Sprache des Web-Interface ändern.
- Sprache der Anzeige ändern.
- Benutzerpasswort ändern.
- Gerätenamen ändern.
- Zeiteinstellungen konfigurieren.
- Automatische Firmware-Update-Einstellungen konfigurieren.
- Fernwartungspasswort ändern.

8.1 Kommunikationsmodul KM1 mit dem DeviceDiscoveryTool finden

Das DeviceDiscoveryTool ist ein Programm, das direkt angeschlossene und über das lokale Netzwerk verbundene RESOL-Produkte anzeigt.



Hinweis

Die Werkzeugeinstellungen für Benutzername und Kennwort lauten **admin**.



Hinweis

Das Starten des DeviceDiscoveryTool von der CD ist nur auf einem Windows-Betriebssystem möglich.

Zum Starten des DeviceDiscoveryTool muss auf dem Computer Java (Version 6 oder höher) installiert sein.

DeviceDiscoveryTool von beiliegender CD starten

Um das DeviceDiscoveryTool von der beiliegenden CD zu starten, wie folgt vorgehen:

→ Ordner **DeviceDiscoveryTool** öffnen.

→ **DeviceDiscoveryToolSetup.exe** starten.

→ Alle folgenden Dialoge mit **OK** bestätigen.

→ **Start/Programme/RESOL/DeviceDiscoveryTool/DeviceDiscoveryTool** anklicken.

Alle gefundenen LAN-fähigen RESOL-Produkte werden angezeigt.

→ Kommunikationsmodul KM1 durch Anklicken markieren.

→ **Öffnen** anklicken.

Ein neues Fenster öffnet sich.

→ Benutzername und Kennwort eingeben.

Der Startbildschirm Web-Interface Kommunikationsmodul KM1 öffnet sich.

8.2 Sprache des Web-Interface ändern

Das Web-Interface kann in verschiedenen Sprachen angezeigt werden.

→ Auf der rechten Seite des Startbildschirms eine der kleinen Flaggen entsprechend den folgenden Sprachen anklicken:

- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Spanisch
- Italienisch

Die Meldung **Sprachauswahl erfolgreich** erscheint.

8.3 Anzeige ändern

Um die Sprache des Web-Interface festzulegen, wie folgt vorgehen:

→ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Allgemein** anklicken.

→ Auf der Registerkarte **Allgemeine Konfiguration** anwählen im Dropdown-Menü **Sprache** eine der folgenden Sprachen anklicken:

- Deutsch (de)
- Englisch (en)
- Französisch (fr)
- Spanisch (es)
- Italienisch (it)

→ **Konfiguration speichern** anklicken.

Die Meldung **Konfiguration erfolgreich gespeichert!** erscheint.

8.4 Passwort ändern

Um das Passwort zu ändern, wie folgt vorgehen:

→ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Benutzer** anklicken.

Die Registerkarte **Passwort ändern** öffnet sich.

→ Die Checkbox **Passwort ändern** anhaken.

→ Altes Passwort im Feld **Altes Passwort** eintragen.

Die Werkseinstellung des Benutzerpassworts lautet **admin**.

→ Neues Passwort im Feld **Neues Passwort** eintragen.

→ Neues Passwort im Feld **Neues Passwort wiederholen** eintragen.

→ **Konfiguration speichern** anklicken.

Die Meldung **Konfiguration erfolgreich gespeichert!** erscheint.

8.5 Gerätenamen ändern



Hinweis

Aussagekräftigen Gerätenamen festlegen, um das Kommunikationsmodul KM1 einfacher im Netzwerk zu identifizieren.

Um den Gerätenamen festzulegen, wie folgt vorgehen:

→ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Allgemein** anklicken.

→ Auf der Registerkarte **Allgemeine Konfiguration** im Feld **Gerätename** den Gerätenamen eintragen.

Erlaubte Zeichen sind: Buchstaben, Zahlen, Unterstriche.

Sonderzeichen sind nicht erlaubt.

→ Im Dropdown-Menü **Sprache** die Sprache auswählen.

→ **Konfiguration speichern** anklicken.

Die Meldung **Konfiguration erfolgreich gespeichert!** erscheint.

8.6 Automatische Suche nach Firmware-Updates konfigurieren

Die Firmware ist die interne Software des Kommunikationsmoduls KM1. Durch Firmware-Updates wird die Software wie folgt verbessert:

- Erweiterung des Funktionsumfangs
- Verbesserung der Bedienung
- Anpassung der Benutzeroberfläche des Web-Interface

Das Kommunikationsmodul KM1 sucht bei aktivierten automatischen Firmware-Updates (dringend empfohlen) in Abständen nach neuen Firmware-Versionen.



Hinweis

Vorgenommene Konfigurationen bleiben bei einem Firmware-Update erhalten.

Um Firmware-Updates zu konfigurieren, wie folgt vorgehen:

→ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Allgemein** anklicken.

→ Auf der Registerkarte **Firmware-Update** im Feld **Automatische Suche nach Updates?** den Wert **Ja** anklicken.

→ **Update-URL** eingeben.

Werkseinstellung: <http://www.vbus.net/api/update>.

→ **Konfiguration speichern** anklicken.

Die Meldung **Konfiguration erfolgreich gespeichert!** erscheint.



Hinweis

Die Firmware-Update-URL nur bei Bedarf nach Rücksprache mit dem Systemadministrator ändern!

Wenn ein Firmware-Update vorhanden ist, wird es nach dem Login im Fenster **Login: erfolgreich!** angezeigt.

→ **Hier klicken, um fortzufahren** anklicken.

→ Um den Updatevorgang zu starten, **Hier klicken, um den Download zu starten** anklicken.

Die Update-Datei wird heruntergeladen.

→ Um das Update zu installieren, **Hochladen** anklicken.

→ Die Update-Datei **firmware.cbor** auswählen und **öffnen** anklicken.

Die Update-Datei wird hochgeladen

→ Die Datei entpacken.

→ Um das Update durchzuführen, **Update installieren** anklicken.

→ Wenn kein Update durchgeführt werden soll, **Update verwerfen** anklicken.

Wenn das Update installiert wurde, startet das Gerät neu.

Wenn die automatische Suche nach Updates deaktiviert wurde, kann manuell nach Updates gesucht werden.

- ➔ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Allgemein** anklicken.
- ➔ Auf der Registerkarte **Firmware-Update** die Schaltfläche **Jetzt nach Updates suchen** anklicken.

Verfügbare Updates werden unter **Firmware** angezeigt.

8.7 Fernzugriff konfigurieren

ACHTUNG! Fremdzugriff!



Wird das in der Werkseinstellung vordefinierte Fernwartungspasswort nicht geändert, können unbefugte Dritte Zugriff auf den verbundenen Regler erlangen.

- ➔ **Fernwartungspasswort unbedingt ändern, notieren und an einem geeigneten Ort hinterlegen.**

Das Fernwartungspasswort ist notwendig, wenn mit der RESOL Parametrisierungstool RPT auf einen Regler zugegriffen werden soll, der an das Kommunikationsmodul KM1 angeschlossen ist.

Für ältere Regler steht die RESOL ServiceCenter-Software für den Fernzugriff zur Verfügung.

Um das Fernwartungspasswort zu ändern, wie folgt vorgehen:

- ➔ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Fernzugriff** anklicken.
- ➔ Auf der Registerkarte **VBus-Zugriff über lokales Netzwerk** das Feld **Passwort ändern** anhaken.
- ➔ Vorheriges Passwort im Feld **Altes Fernwartungspasswort** eintragen.

Die Werkseinstellung des Fernwartungspassworts lautet **vbus**.

- ➔ Passwort im Feld **Neues Passwort** eintragen.
- ➔ Passwort im Feld **Neues Passwort wiederholen** eintragen.
- ➔ **Konfiguration speichern** anklicken.

Die Meldung **Konfiguration erfolgreich gespeichert!** erscheint.

9 Erweiterte Konfiguration

9.1 Konfiguration der Netzwerkeinstellungen

Die Netzwerkeinstellungen legen fest, woher das Kommunikationsmodul KM1 seine IP-Informationen bezieht.

Die Netzwerkeinstellungen können wie folgt konfiguriert werden:

- **Dynamisch (DHCP)**: Dem Kommunikationsmodul KM1 werden die IP-Informationen vom DHCP-Server automatisch zugewiesen.
- **Statisch**: Dem Kommunikationsmodul KM1 werden die IP-Informationen vom Benutzer manuell zugewiesen.



Hinweis

Werkseinstellungen nur nach Rücksprache mit dem Systemadministrator verändern!

Um die Netzwerkeinstellungen zu konfigurieren, wie folgt vorgehen:

- ➔ Hauptmenü **Konfiguration**, Untermenü **Netzwerk** anklicken.
- ➔ Im Menü **LAN-Konfigurationsart** den gewünschten Wert anklicken.
- ➔ **Änderungen speichern** anklicken.

Die Meldung **Konfiguration erfolgreich gespeichert!** erscheint.

Der Menüpunkt **IP-Recovery** dient dazu, für das Kommunikationsmodul KM1 automatisch eine IP-Adresse anzufragen, falls seine bisherige verloren gegangen ist. Um die automatische IP-Adressenkonfiguration einzustellen, wie folgt vorgehen:

- ➔ Im Menüpunkt **IP-Recovery** den Wert **Ja** auswählen.
- ➔ **Konfiguration speichern** anklicken.


Die Meldung **Konfiguration erfolgreich** erscheint.

- ➔ Gerät neu starten.


Das Kommunikationsmodul KM1 überprüft in einem Intervall von 15 min, ob eine zugewiesene IP-Adresse vorliegt. Wenn nach 3 Versuchen keine IP-Adresse vorliegt, wird das Kommunikationsmodul KM1 neu gestartet. Nach dem Neustart beginnt die Zeit unter **Zeit seit letztem Neustart** von 0 zu laufen. Ein Neustart kann bis zu 90 s dauern.

10 Fehlersuche

Probleme bei der direkten Verbindung mit einem Gigabit-Netzwerkgerät

Problem	Lösung
Wird ein Gerät mit einem Gigabit-Netzwerkadapter direkt an das Kommunikationsmodul KM1 angeschlossen, wird keine Netzwerkverbindung aufgebaut.	 Hinweis Nicht alle Netzwerkkarten unterstützen 10 MBit/s Halb-Duplex. → Alternative A: 100 MBit-Switch zwischen die beiden Geräte schalten. → Alternative B: Eigenschaften der Netzwerkverbindung am Computer auf 10 MBit/s Halb-Duplex einstellen.

Benutzerpasswort verloren

Problem	Lösung
Das Benutzerpasswort liegt nicht vor.	Wenn das Benutzerpasswort nicht vorliegt, muss das Kommunikationsmodul KM1 auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden, um wieder Zugriff auf das Web-Interface zu erhalten.  Hinweis Wird das Kommunikationsmodul KM1 auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt, geht die Konfiguration verloren.

Kommunikationsmodul KM1 wird nicht vom DeviceDiscoveryTool gefunden

Problem	Lösung
Das Kommunikationsmodul KM1 wird nicht vom DeviceDiscoveryTool gefunden.	Folgende Punkte prüfen, um den Fehler zu finden und zu beheben. → Prüfen, ob die Stromversorgung des Kommunikationsmoduls KM1 hergestellt ist. → Prüfen, ob das Netzkabel an beiden Seiten korrekt eingesteckt ist! → Prüfen, ob die Software-Firewall des Computers die Verbindung zum Kommunikationsmodul KM1 verhindert. → Software-Firewall ausschalten und Kommunikationsmodul KM1 mit DeviceDiscoveryTool suchen. → Wird das Kommunikationsmodul KM1 gefunden, muss die Software-Firewall neu konfiguriert werden. → Software-Firewall einschalten! → Prüfen, ob die aktuelle Java-Software installiert ist. Ist keine oder eine alte Java-Version installiert, erscheint eine Fehlermeldung. Um den Fehler zu beheben, muss die aktuelle Java-Software von http://java.com installiert werden. → Prüfen, ob dem Kommunikationsmodul KM1 eine IP-Adresse zugewiesen wird. Dem Kommunikationsmodul KM1 muss von einem Router oder direkt angeschlossenen PC eine IP-Adresse zugewiesen werden. Dieser Vorgang kann mehrere Minuten dauern. Computer mit Windows-Betriebssystem signalisieren eine laufende IP-Zuweisung durch ein Symbol in der Taskleiste. Das Symbol zeigt zwei Computer, die von einem gelben Ball umkreist werden. → Prüfen, ob dem Computer bei einer direkten Verbindung zum Kommunikationsmodul KM1 automatisch eine IP-Adresse zugewiesen wird.

Problem	Lösung
Das Kommunikationsmodul KM1 wird nicht vom DeviceDiscoveryTool gefunden.	<p>Um die automatische Zuweisung der IP-Adresse zu prüfen, wie folgt vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Start-Symbol in der Task-Leiste anklicken. → Menü Einstellungen, Eintrag Systemsteuerung anklicken. → Netzwerkverbindungen doppelklicken. → Mit der rechten Maustaste auf die Verbindung zum Kommunikationsmodul KM1 klicken. → Eigenschaften anklicken. → Internetprotokoll TCP/IP markieren. → Button Eigenschaften anklicken. → Feld IP-Adresse automatisch beziehen markieren. → Feld DNS-Serveradresse automatisch beziehen markieren. → Alle Fenster mit OK schließen. → Prüfen, ob die Proxyserver-Einstellungen für das Betriebssystem korrekt sind.
Das Kommunikationsmodul KM1 wird nicht vom DeviceDiscoveryTool gefunden.	<p>Um zu prüfen, ob die Proxyserver-Einstellungen für das Betriebssystem korrekt sind, wie folgt vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Start-Symbol in der Task-Leiste anklicken. → Hauptmenü Einstellungen, Untermenü Systemsteuerung anklicken. → Symbol Internetoptionen doppelklicken. → Registerkarte Verbindungen anklicken. → Feld Einstellungen anklicken. → Haken im Feld Proxyserver für LAN setzen. → Erweitert anklicken. → Im Feld Ausnahmen 169.254.0.0/16 eintragen. → Alle Fenster mit OK schließen. → Prüfen, ob die Proxyserver-Einstellungen für den Internetbrowser korrekt sind.

Problem	Lösung
Das Kommunikationsmodul KM1 wird nicht vom DeviceDiscoveryTool gefunden.	<p>Um zu prüfen, ob die Proxyserver-Einstellungen für den Internetbrowser korrekt sind, wie folgt vorgehen:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Internetbrowser öffnen. → Hauptmenü Extras, Untermenü Einstellungen öffnen. → Hauptmenü Erweitert, Untermenü Netzwerk öffnen. → Feld Einstellungen anklicken. → Im Feld Kein Proxy für: 169.254.0.0/16 eintragen. → Alle Fenster mit OK schließen.

11 Softwarebestellung

Gegen eine Aufwandsentschädigung in Höhe von EUR 20,- können Sie eine DVD mit dem Quellcode und den Kompilierungsskripten der Open-Source-Anwendungen und -Bibliotheken bestellen.

Bitte senden Sie Ihre Bestellung an:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen

GERMANY

Bitte geben Sie bei der Bestellung die Versionsnummer der Firmware an, die im Hauptmenü **Über**, Untermenü **Allgemein** des Web-Interfaces im unteren Bereich befindet (z. B.: „1.0 (200805241128’’)). Pro Bestellung darf jeweils nur eine Version angegeben werden.

12 Ersatzteile



VBus®-Leitung (112 091 98)



**Steckernetzteil 100 ... 240 V~ (5V DC 2,1 A)
(112 111 71)**

Ihr Fachhändler:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.de
info@resol.de

Wichtiger Hinweis

Die Texte und Zeichnungen dieser Anleitung entstanden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen. Da Fehler nie auszuschließen sind, möchten wir auf folgendes hinweisen:

Grundlage Ihrer Projekte sollten ausschließlich eigene Berechnungen und Planungen an Hand der jeweiligen gültigen Normen und Vorschriften sein. Wir schließen jegliche Gewähr für die Vollständigkeit aller in dieser Anleitung veröffentlichten Zeichnungen und Texte aus, sie haben lediglich Beispielcharakter. Werden darin vermittelte Inhalte benutzt oder angewendet, so geschieht dies ausdrücklich auf das eigene Risiko des jeweiligen Anwenders. Eine Haftung des Herausgebers für unsachgemäße, unvollständige oder falsche Angaben und alle daraus eventuell entstehenden Schäden wird grundsätzlich ausgeschlossen.

Anmerkungen

Das Design und die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Abbildungen können sich geringfügig vom Produktionsmodell unterscheiden.

Impressum

Diese Montage- und Bedienungsanleitung einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung außerhalb des Urheberrechts bedarf der Zustimmung der Firma **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen/Kopien, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung in elektronischen Systemen.

© **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

KM1

RESOL®

en Manual
KM1 Communication module



en Thank you for buying this RESOL product.

Please read this manual carefully to get the best performance from this unit. Please keep this manual carefully.

Safety advice

Please pay attention to the following safety advice in order to avoid danger and damage to people and property.

Instructions

Attention must be paid to the valid local standards, regulations and directives!

Information about the product

Proper usage

The RESOL KM1 Communication module is designed for the connection to a RESOL controller via the VBus® and is used for forwarding the system data to VBus.net as well as for parameterising the controller connected in compliance with the technical data specified in this manual.

Improper use excludes all liability claims.

EU declaration of conformity

The product complies with the relevant directives and is therefore labelled with the CE mark. The Declaration of Conformity is available upon request, please contact RESOL.



Note

Strong electromagnetic fields can impair the function of the device.

- Make sure the device as well as the system are not exposed to strong electromagnetic fields.

Subject to technical change. Errors excepted.

Target group

These instructions are exclusively addressed to authorised skilled personnel. Only qualified electricians should carry out electrical works.

Description of symbols

WARNING! Warnings are indicated with a warning triangle!



→ **They contain information on how to avoid the danger described.**

Signal words describe the danger that may occur, when it is not avoided.

- **WARNING** means that injury, possibly life-threatening injury, can occur.
- **ATTENTION** means that damage to the appliance can occur.



Note

Notes are indicated with an information symbol.

- Arrows indicate instruction steps that should be carried out.

Disposal

- Dispose of the packaging in an environmentally sound manner.
- Dispose of old appliances in an environmentally sound manner. Upon request we will take back your old appliances bought from us and guarantee an environmentally sound disposal of the devices.

KM1 Communication module

The KM1 Communication module is the network connection for solar and heating systems, especially suited for technicians managing large systems, heating installers and home owners who like to keep a close eye on their system. The system can be parameterised over the Internet. VBus.net e. g. enables system yield monitoring in a comprehensive system graphic.

Different solutions for visualisation and remote parameterisation are available on the RESOL website www.resol.com. On the website, firmware updates are also available.

Contents

1	Overview	20	7.4	Displaying the Device Date/Time	25
2	Included	20	7.5	Displaying network configurations	26
3	Installation	20	7.6	Displaying remote access over Internet	26
3.1	Mounting	21	8	Basic configuration	26
3.2	Electrical connection	21	8.1	Finding the KM1 Communication module by means of the DeviceDiscoveryTool	26
3.3	VBus®/Data communication	22	8.2	Changing the web interface language	26
3.4	LAN connection	22	8.3	Changing the display	26
4	Indication and operating element	22	8.4	Changing the password	27
4.1	Operating control LED	22	8.5	Changing the device name	27
4.2	Reset button	23	8.6	Configuring automatic firmware update settings	27
5	Accessing the KM1 Communication module over the Internet with the VBus.net visualisation portal	23	8.7	Configuring the remote access	28
6	Accessing the KM1 Communication module with the RPT Parameterisation Tool via VBus.net	24	9	Advanced configuration	28
7	Web interface	24	9.1	Network configuration	28
7.1	Menu	24	10	Troubleshooting	29
7.2	Menu overview	25	11	Ordering software	31
7.3	Displaying firmware versions	25	12	Spare parts	31

1 Overview

- With VBus.net support
- Comfortable system parameterisation via the RESOL ServiceCenter software or the RESOL RPT parameterisation tool
- Quick error diagnostics
- Suitable for all RESOL controllers with VBus®
- Integrated LAN connector for network connection

Technical data

Housing: plastic, PC-ABS and PMMA

Protection type: IP 20/EN 60529

Protection class: III

Ambient temperature: 0 ... 40 °C

Dimensions: Ø130 mm, depth 45 mm

Mounting: wall mounting

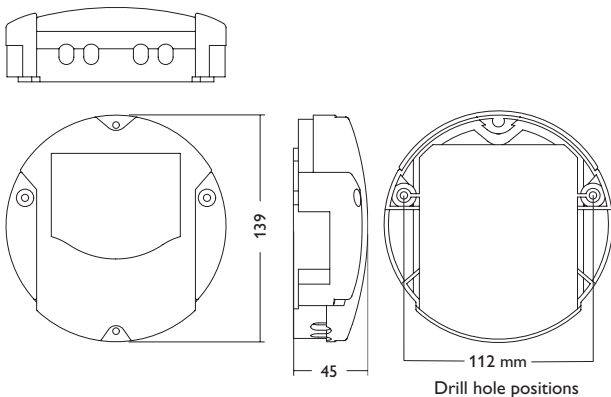
Display: operating control LED

Interfaces: RESOL VBus® for the connection to the controller, 10/100 Base TX Ethernet, Auto MDIX

Power consumption: < 1,95 W

Power supply: input voltage of mains adapter: 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)
nominal current: 350 mA

input voltage of communication module: > 5 V DC ± 5%



2 Included



If one of the items mentioned below is missing or defective, please contact your distributor:

1 KM1 Communication module, mains adapter and VBus® cable pre-connected

2 Interchangeable mains adapter plugs (EURO, UK, USA, AUS)

3 Network cable (CAT5e, RJ45), 2 m

4 Wall plugs and screws

5 Terminal block for extending the VBus® cable

Manual

3 Installation

ATTENTION! ESD damage!



Electrostatic discharge can lead to damage to electronic components!

→ Take care to discharge properly before touching the inside of the device. To do so, touch a grounded surface such as a radiator or tap!

The KM1 Communication module comes with mains adapter and VBus® cable already connected to the device.

The housing does not have to be opened in order to mount the device.

Initial installation must be effected by the system installer or qualified personnel named by the system installer.

3.1 Mounting



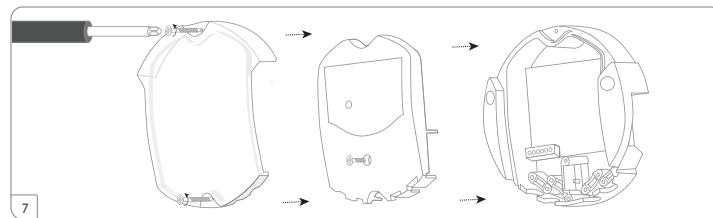
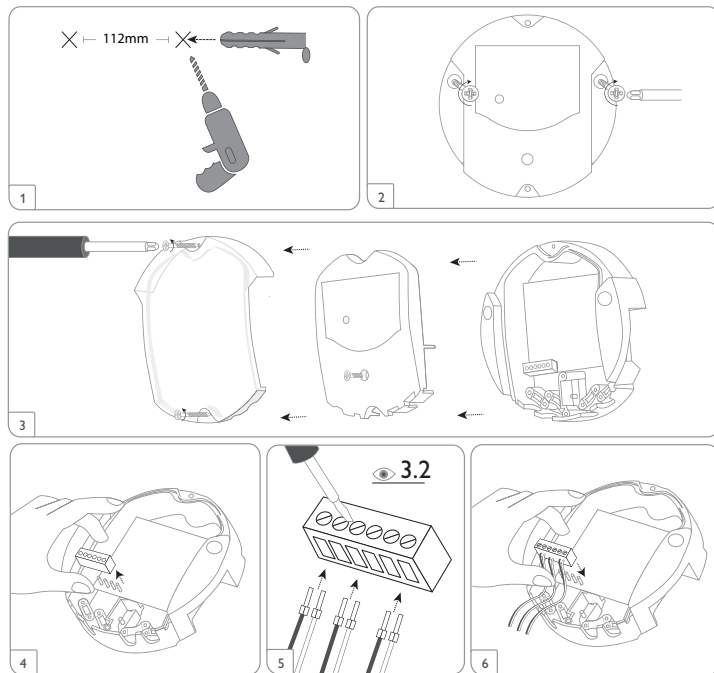
Note

Strong electromagnetic fields can impair the function of the device.

- Make sure the device as well as the system are not exposed to strong electromagnetic fields.

The unit must only be located in dry interior rooms.

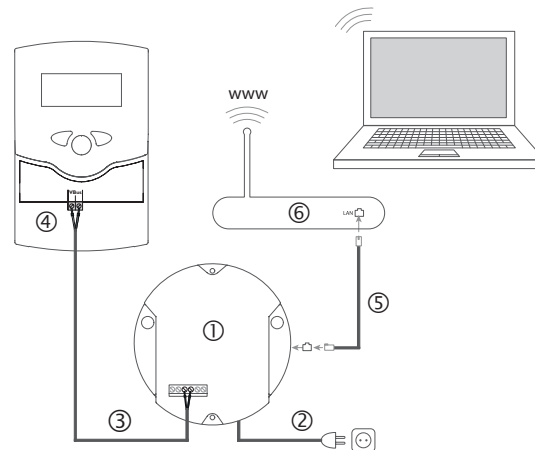
In order to prevent disturbances caused by electromagnetic fields, pay attention to separate routing of mains cables and bus cables.



3.2 Electrical connection

Carry out the connection of the device ① to the controller/other modules in the order described below:

- Connect the data cable (RESOLVBus®, ③) to the RESOL controller ④. If necessary, extend the cable using the terminal block included and a common two-wire cable.
- Connect the mains adapter ② to the mains socket.
- For a direct connection to a router, connect the device to a router ⑥ using the network cable (included with the KM1, ⑤).



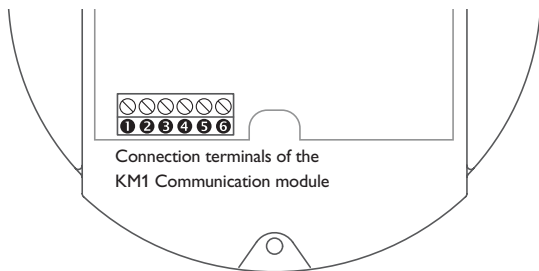
Power supply is carried out via an external mains adapter (terminals ❶ and ❷). The supply voltage of the mains adapter must be 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz).

The KM1 Communication module comes with the mains adapter and the VBus® cable pre-connected.

3.3 VBus®/Data communication

The KM1 Communication module is connected to the controller via the pre-connected VBus® cable. The corresponding terminal allocation is described in the controller manual.

The VBus® can be extended using the terminal block included and a common two-wire cable (twisted).



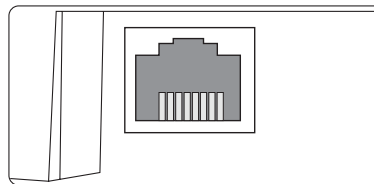
The VBus® cable is pre-connected to the KM1 terminals ❸ and ❹. A further module such as a SD3, GA3, EM1 or AM1 can be connected to the terminals ❺ and ❻.

3.4 LAN connection

The KM1 Communication module can be connected to a router by using a network cable (CAT5e, RJ45).

➔ Connect the network cable included to the network adapter of the router and to the LAN connector of the KM1.

For the next step of commissioning, see chapter 8 Basic configuration on page 26.

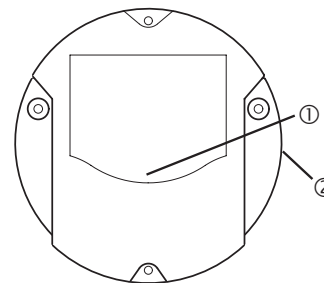


The integrated LAN connector is located on the right-hand side of the device. The LAN connector supports transfer rates of up to 100 MBit per second.

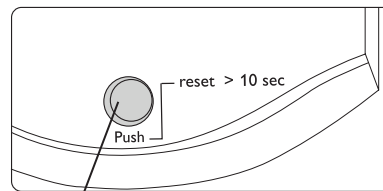
4 Indication and operating element

The following elements are featured on/in the housing of the KM1 Communication module:

- 1 operating control LED/reset button
- 2 LAN connector



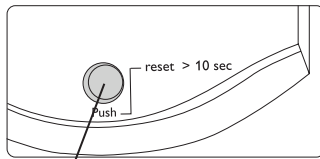
4.1 Operating control LED



Operating control LED

The operating control LED indicates the operating status of the KM1 Communication module by issuing flashing signals and colours.

4.2 Reset button



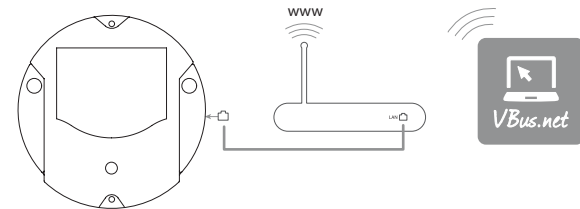
Reset button

The reset button is integrated in the operating control LED. By means of the reset button, the configuration of the KM1 Communication module can be reset to the factory settings.

LED flashing codes

Colour	Permanent	Flashing	Fast flashing
Orange	VBus® signal available, no connection to VBus.net.	No VBus® signal available.	Reset is running.
Green	VBus® signal and connection to VBus.net available.	VBus® signal and IP address available, no connection to VBus.net.	
Orange / Green			The device is booting.
LED off	The device is booting. No mains voltage available.		

5 Accessing the KM1 Communication module over the Internet with the VBus.net visualisation portal



In order to access the KM1 Communication module over the VBus.net server, proceed as follows:

- ➔ Enter VBus.net into the address bar of the browser and click **Sign up**.
- ➔ Wait for the confirmation e-mail to arrive.
- ➔ Click **Add new device**.

- ➔ Enter the alphanumeric 8-10-digit code (Access Token, see label).

If you do not have a token label, proceed as follows:

- ➔ Activate VBus.net in the KM1, if necessary.
- ➔ In the main menu **Device Config**, select the submenu **Remote Access**.
- ➔ Note down the alphanumeric 8-10-digit code (Access Token) indicated on the **Remote access over Internet** tab.
- ➔ Enter VBus.net into the address bar of the browser and click **Sign up**.
- ➔ Wait for the confirmation e-mail to arrive.
- ➔ Click **Add new device**.
- ➔ Enter the alphanumeric 8-10-digit code (Access Token)

As soon as the remote access over Internet has been enabled, the KM1 Communication module checks every 60 min if a connection to the VBus.net server exists. If VBus.net does not answer, the KM1 Communication module will restart. After the restart, the time begins running from 0 on in **Time since last restart**. A restart can take up to 90 s.

6 Accessing the KM1 Communication module with the RPT Parameterisation Tool via VBus.net

To use RPT, the **VBus access over local network** has to be enabled.

In order to activate the VBus access, proceed as follows:

- ➔ In the main menu **Device Config**, select the submenu **Remote Access**.
- ➔ On the **VBus access over local network** tab, in the dropdown menu **Local network access enabled?** select **Yes**.
- ➔ On the **Remote access over Internet** tab, in the dropdown menu **Use VBus.net for remote access?** select **Yes**.

With a VBus.net account you can easily use RPT in order to parameterise the controller:

- ➔ In the VBus.net menu **My Devices**, click on **Edit**.
- ➔ On the **General settings** page, tick the option **Allow parameterization using the via address and the RESOL Parameterization Tool (RPT)**.
- ➔ Enter the Via tag from the VBus.net menu item **General settings** into the RPT field **URL/IP**.
- ➔ Enter the password into the **Password** field.
- ➔ Click on **Connect**.

7 Web interface

The web interface is integrated in the KM1 Communication module and can be run on an Internet browser.

The web interface has the following functions:

- KM1 Communication module – status indication
- KM1 Communication module – configuration

7.1 Menu

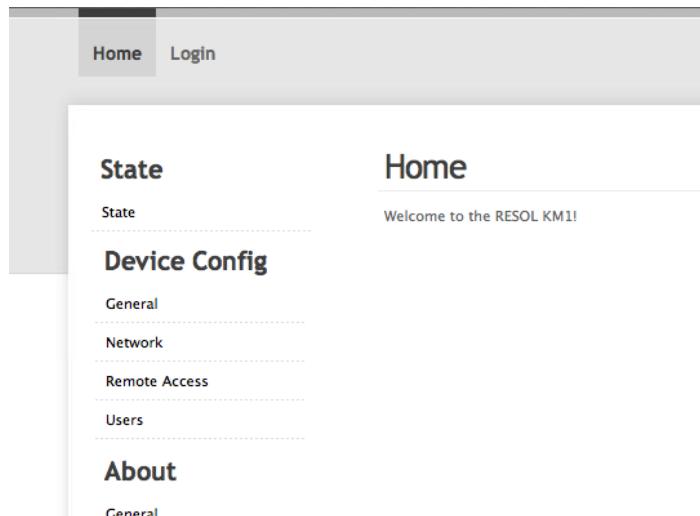
The menu column with all main menus and their corresponding sub-menus are indicated on the left-hand side of the web interface.



Note

The menu structure may change in later firmware versions.

The menu bar at the top of the web interface contains the menu items **Home** and **Login**.



In order to use the web interface to its full extent, login is required. In order to log in, proceed as follows:

- ➔ Click **Login** on the menu bar.

The Login frame appears. The factory setting for both user name and password is **admin**.

- ➔ Enter the user name in the **User name** input field.
- ➔ Enter the password in the **Password** input field.
- ➔ Click the **Login** button.

The message **Login successful!** appears.

State

State

Device Config

General

Network

Remote Access

Users

About

General

Powered by

History

Links

7.2 Menu overview

Main menu	Sub-menu	Function
Status	Status	Display general device information Display network configurations Display remote access over Internet
Configuration	General	Change general configuration Change date and time configuration Change firmware update configuration
	Network	LAN configurations SSH configuration
	Remote access	Configure remote access over local network Configure remote access over Internet
	Users	Changing the password
About	General	Order KM1 Communication module open source software
	Powered by	Display of the open source applications and libraries used
	History	Display of firmware updates
	Links	Useful links

7.3 Displaying firmware versions

In order to display statistics about the firmware updates run, proceed as follows:

➔ In the main menu **About**, select the sub-menu **General**.

The following information is displayed:

- Firmware update version
- Firmware update date

7.4 Displaying the Device Date/Time

In order to display the device date and the device time, proceed as follows:

➔ Click the **Status** main menu.

The following information will be displayed in **General**:

- Current date and time settings of the KM1 Communication module
- Device Serial
- Last reset

7.5 Displaying network configurations

In order to display the network configuration, proceed as follows:

➔ Click the **Status** main menu.

The following information will be displayed in **Network**:

- LAN IP address
- LAN network/netmask
- Gateway
- Nameserver 1
- Nameserver 2

See chapter 9.1 Network configuration on page 28.

7.6 Displaying remote access over Internet

In order to display the status of the remote access via Internet, proceed as follows:

➔ Click the **Status** main menu.

On the **Remote access over Internet** tab, the status of **Use VBus.net for remote access?** is displayed.

If the remote access via VBus.net is enabled, the user e-mail address for VBus.net will be displayed.

8 Basic configuration

In order to carry out the basic configuration, proceed as follows:

- ➔ Finding the KM1 Communication module by means of the DeviceDiscoveryTool.
- ➔ Changing the web interface language.
- ➔ Changing the Live data screen language.
- ➔ Changing the user password.
- ➔ Changing the device name.
- ➔ Changing the time configuration.
- ➔ Configuring automatic firmware update configuration.
- ➔ Changing the remote access password.

8.1 Finding the KM1 Communication module by means of the DeviceDiscoveryTool

The DeviceDiscoveryTool is a software that displays RESOL products that are connected directly via the local network.



Note

The factory setting for both user name and password is **admin**.



Note

Starting the DeviceDiscoveryTool from the CD is possible under a Windows operating system only.

To start the DeviceDiscoveryTool, Java (version 6 or higher) must be installed on the computer.

Starting the DeviceDiscoveryTool from the included CD

In order to start the DeviceDiscoveryTool from the included CD, proceed as follows:

- ➔ Open the **DeviceDiscoveryTool** folder.
- ➔ Start the **Start DeviceDiscoveryToolSetup.exe**.
- ➔ Confirm all following dialogues with **OK**.
- ➔ Click **Start/Programs/RESOL/DeviceDiscoveryTool/DeviceDiscoveryTool**.

All LAN-enabled RESOL products found are displayed.

➔ Click the KM1 Communication module to mark it.

➔ Click **Open**.

A new window opens.

➔ Enter user name and password.

The Home screen of the KM1 Communication module web interface opens.

8.2 Changing the web interface language

The web interface can be run in different languages.

➔ Click one of the small flags on the right-hand side of the Home screen, according to the desired language:

- German
- English
- French
- Spanish
- Italian

The message **Language selection successful!** appears.

8.3 Changing the display

In order to select the language of the web interface, proceed as follows:

- ➔ In the main menu **Device Config**, select the sub-menu **General**.
- ➔ On the **General Configuration** tab, in the dropdown menu **Default Language**, select one of the following languages:

- German (de)
- English (en)
- French (fr)
- Spanish (es)
- Italian (it)

→ Click **Save configuration**.

The message **Configuration saved successfully!** appears.

8.4 Changing the password

In order to change the password, proceed as follows:

→ In the main menu **Device config**, select the sub-menu **Users**.

The **Change password** tab opens.

→ Tick the **Change password** checkbox.

→ Enter the current password into the **Current password** input field.

The factory setting for the password is **admin**.

→ Enter the new password into the **New password** input field.

→ Enter the new password into the **Repeat new password** input field.

→ Click **Save configuration**.

The message **Configuration saved successfully!** appears.

8.5 Changing the device name



Note

Choose a descriptive device name to facilitate identifying the KM1 Communication module in the network.

In order to change the device name, proceed as follows:

→ In the main menu **Device Config**, select the sub-menu **General**.

→ On the **General Configuration** tab, enter the device name in the **Device Name** input field.

Permitted characters are: letters, numbers, underscores.

Special characters are not allowed.

→ In the **Default Language** dropdown menu, select the desired language.

→ Click **Save configuration**.

The message **Configuration saved successfully!** appears.

8.6 Configuring automatic firmware update settings

The firmware is the internal software of the KM1 Communication module. Through firmware updates, the software will be improved in the following ways:

- Extended functional range
- Enhanced operation
- Customisation of the web interface desktop

When automatic firmware updates are enabled (strongly recommended), the KM1 Communication module will search for new firmware versions in regular intervals.



Note

Previous configurations are not affected by a firmware update.

In order to configure firmware updates, proceed as follows:

→ In the main menu **Device Config**, select the submenu **General**.

→ On the Firmware update tab, in the **Automatic update query enabled?** input field, select **Yes**.

→ Enter the **Update URL**.

Factory setting: <http://www.vbus.net/api/update>.

→ Click **Save configuration**.

The message **Configuration saved successfully!** appears.



Note

Only change the firmware update URL if required, and consult the system administrator before doing so!

If a firmware update is available, it will be displayed after the login in the **Login successful** window.

→ Click on **Click here to proceed**.

→ In order to start the update process, click on **Click here to download**.

The update file will be downloaded.

→ In order to install the update, click on **Upload**.

→ Select the upload file **firmware.cbor** and click on **open**.

The update file will be loaded.

→ Extract the file.

→ In order to run the update, click on **Install update**.

→ If you do not wish to run the update, click on **Discard update**.

If the update has been installed, the device will restart.

If the automatic update query has been deactivated, you can query for updates manually.

→ In the main menu **Configuration**, select the submenu **General**

→ On the **Firmware update** tab, click on **Query for updates now**.

Updates available will be displayed under **Firmware update**.

8.7 Configuring the remote access

ATTENTION! Third-party access!



When the default remote access password is not changed, third parties may gain unauthorised access to the controller connected.

→ **Do change the remote access password, note it down and keep it in a suitable place.**

The remote access password is required whenever a controller connected to the KM1 Communication module is to be accessed via the RESOL RPT Parameterisation Tool.

For older controller models the RESOL ServiceCenter Software is available!

In order to change the remote access password, proceed as follows:

→ In the main menu **Device Config**, select the sub-menu **Remote Access**.

→ On the **Access VBus over local network** tab, tick the **Change password** checkbox.

→ Enter the current password into the **Current password** input field.

The factory setting for the remote access password is **vbus**.

→ Enter the new password into the **New password** input field.

→ Enter the new password into the **Repeat new password** input field.

→ Click **Save configuration**.

The message **Configuration saved successfully!** appears.

9 Advanced configuration

9.1 Network configuration

The network configuration determines where the KM1 Communication module obtains its IP information.

There are 2 different settings possible for the network configuration:

- **Dynamic (DHCP):** The IP information is automatically assigned to the KM1 Communication module by the DHCP server.
- **Static:** The user manually assigns date and time information to the KM1 Communication module.



Note

Consult the system administrator before changing the factory settings!

In order to configure the network configuration, proceed as follows:

→ In the main menu **Device Config**, select the sub-menu **Network**.

→ In the **LAN configuration mode** dropdown menu, select the desired value.

→ Click **Save configuration**.

The message **Configuration saved successfully!** appears.

The menu item **IP Recovery** can be used for automatically retrieving a new IP address for the KM1 Communication module in the case that the previous one is lost. In order to adjust the automatic IP address configuration, proceed as follows:

→ In the **IP Recovery** menu item, select **Yes**.

→ Click **Save configuration**.


The message **Configuration saved successfully!** appears.

→ Restart the device.


The KM1 Communication module checks every 15 min if an IP address is assigned. If no IP address has been found after 3 attempts, the KM1 Communication module will restart. After the restart, the time begins running from 0 on in **Time since last restart**. A restart can take up to 90 s.

10 Troubleshooting

Problems with the direct connection to a gigabit network device

Problem	Solution
When a device is connected directly to the KM1 Communication module using a gigabit network adapter, no network connection is established.	 Note Not all network interface cards support 10 MBits/s half-duplex communication. → Alternative A: Interconnect a 100 MBits switch between the two devices. → Alternative B: Set the network connection settings of your computer to 10 MBits/s half-duplex.

User password not available

Problem	Solution
The user password is not available.	When the user password is not available, the KM1 Communication module has to be reset to its factory settings in order to regain access to the web interface.  Note When the KM1 Communication module is reset to its factory settings, the configuration will be erased.

The KM1 Communication module is not found by the DeviceDiscoveryTool

Problem	Solution
The KM1 Communication module is not found by the DeviceDiscoveryTool.	Check the following points in order to find and eliminate the error. → Check if the power supply to the KM1 Communication module is established. → Check if the network cable is properly connected at both ends! → Check if the firewall software of the computer inhibits the connection to the KM1 Communication module. → Switch off the firewall software and use the DeviceDiscoveryTool to find the KM1 Communication module. → When the KM1 Communication module has been found, the firewall software has to be reconfigured. → Activate the firewall software! → Check if the current Java software is installed. If no or an old Java version is installed, an error message appears. In order to eliminate the error, the current Java software has to be installed from http://java.com . → Check if an IP address is assigned to the KM1 Communication module. An IP address has to be assigned to the KM1 Communication module by a router or a directly connected PC. This process may take several minutes. Computers with a Windows operating system indicate an IP assignment in progress by displaying a symbol on the task bar. The symbol consists of two computers orbited by a yellow ball. → Check if an IP address is automatically assigned to the computer upon a direct connection to the KM1 Communication module.

Problem	Solution
The KM1 Communication module is not found by the DeviceDiscoveryTool.	<p>In order to check the automatic IP address retrieval, proceed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Click the Start symbol on the task bar. → In the Settings menu, select the Control panel. → Double-click Network connections. → Right-click the KM1 Communication module connection. → Click Properties. → Mark TCP/IP Internet protocol. → Click the Properties button. → Mark the Obtain IP address automatically field. → Mark the Obtain DNS server address automatically field. → Close all windows by clicking OK. → Check if the proxy server settings for the operating system are correct.
The KM1 Communication module is not found by the DeviceDiscoveryTool.	<p>In order to check if the proxy server settings for the operating system are correct, proceed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Click the Start symbol on the task bar. → In the Settings menu, select the Control panel. → Double-click the Internet Options symbol. → Click the Connections tab. → Click the Settings button. → Tick the Use a proxy server for your LAN checkbox. → Click the Advanced... button. → Enter 169.254.0.0/16 into the Exceptions input field. → Close all windows by clicking OK. → Check if the proxy server settings for the Internet browser are correct.

Problem	Solution
The KM1 Communication module is not found by the DeviceDiscoveryTool.	<p>In order to check if the proxy server settings for the internet browser are correct, proceed as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Open the Internet browser. → In the main menu Extras, select the sub-menu Settings. → In the main menu Advanced, select the sub-menu Network. → Click the Settings button. → Enter 169.254.0.0/16 in the No proxy for: field. → Close all windows by clicking OK.

11 Ordering software

For an expense allowance of EUR 20,-, a DVD containing the source code and the compiler scripts of the Open Source applications and -libraries can be ordered.

Please send your order to:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen

GERMANY

Please name the version number of the firmware in your order. It can be found in the web interface, main menu **About**, sub-menu **General**, bottom area (e. g.: „1.0 (200805241128”)”). Per order, only one version number can be named.

12 Spare parts



VBus® cable, 1.50 m (112 091 98)



**Mains adapter 100 ... 240V~ (5V DC 2,1 A)
(112 111 71)**

Distributed by:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.com

info@resol.com

Important note

The texts and drawings in this manual are correct to the best of our knowledge. As faults can never be excluded, please note:

Your own calculations and plans, under consideration of the current standards and directions should only be basis for your projects. We do not offer a guarantee for the completeness of the drawings and texts of this manual - they only represent some examples. They can only be used at your own risk. No liability is assumed for incorrect, incomplete or false information and / or the resulting damages.

Note

The design and the specifications can be changed without notice.

The illustrations may differ from the original product.

Imprint

This mounting- and operation manual including all parts is copyrighted. Another use outside the copyright requires the approval of **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**. This especially applies for copies, translations, micro films and the storage into electronic systems.

KM1

RESOL®

fr Manuel
Module de communication KM1



Merci d'avoir acheté ce produit RESOL.

Veuillez lire le présent mode d'emploi attentivement afin de pouvoir utiliser l'appareil de manière optimale. Veuillez conserver ce mode d'emploi.

Recommandations de sécurité

Veuillez lire attentivement les recommandations de sécurité suivantes afin d'éviter tout dommage aux personnes et aux biens.

Instructions

Lors des travaux, veuillez respecter les normes, réglementations et directives en vigueur !

Informations concernant l'appareil

Utilisation conforme

Le module de communication KM1 est conçu pour configurer le régulateur auquel il est connecté à travers le VBus® et pour transférer les données du système sur VBus.net en tenant compte des données techniques énoncées dans le présent manuel.

Toute utilisation non conforme entraînera une exclusion de la garantie.

Déclaration UE de conformité

Le marquage „CE“ est apposé sur le produit, celui-ci étant conforme aux dispositions communautaires prévoyant son apposition. La déclaration de conformité est disponible auprès du fabricant sur demande.



Note

Des champs électromagnétiques trop élevés peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil.

→ Veuillez à ne pas exposer ce dernier ni le système à des champs électromagnétiques trop élevés.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Groupe cible

Ce manuel d'instructions vise exclusivement les techniciens habilités.

Toute opération électrotechnique doit être effectuée par un technicien en électrotechnique.

La première mise en service de l'appareil doit être effectuée par le fabricant de l'installation ou par un technicien désigné par celui-ci.

Explication des symboles

AVERTISSEMENT ! Les avertissements de sécurité sont précédés d'un triangle de signalisation !



→ Ils indiquent comment éviter le danger !

Les avertissements caractérisent la gravité du danger qui survient si celui-ci n'est pas évité.

- **AVERTISSEMENT** indique que de graves dommages corporels, voir même un danger de mort, peuvent survenir.
- **ATTENTION** indique que des dommages aux biens peuvent survenir.



Note

Toute information importante communiquée à l'utilisateur est précédée de ce symbole.

→ Les instructions sont précédées d'une flèche.

Traitement des déchets

- Veuillez recycler l'emballage de l'appareil.
- Les appareils en fin de vie doivent être déposés auprès d'une déchèterie ou d'une collecte spéciale de déchets d'équipements électriques et électroniques. Sur demande, nous reprenons les appareils usagés que vous avez achetés chez nous en garantissant une élimination respectueuse de l'environnement.

Module de communication KM1

Le module de communication KM1 constitue l'interface entre l'installation solaire/de chauffage et un réseau informatique. Il est idéal pour les techniciens de maintenance des grandes installations, les installateurs de chauffage ou encore les utilisateurs privés souhaitant contrôler leur installation à tout moment. Le KM1 leur permet de configurer leur installation sur Internet et de voir le rendement de celle-ci sur un schéma graphique en utilisant VBus.net.

Le site internet de RESOL www.resol.fr vous offre de nombreuses solutions pour l'affichage et la configuration à distance de votre appareil. Vous y trouverez également des mises à jour de logiciel résident.

Contenu

1	Vue d'ensemble	36	7.4	Afficher la date et l'heure de l'appareil.....	41
2	Fournitures	36	7.5	Afficher les réglages du réseau.....	42
3	Installation	36	7.6	Afficher l'accès à distance sur Internet	42
3.1	Montage.....	37	8	Configuration de base	42
3.2	Raccordement électrique.....	37	8.1	Chercher le module de communication KM1 à l'aide de l'outil DeviceDiscoveryTool.....	42
3.3	VBus® / Communication de données	38	8.2	Changer la langue de la session.....	42
3.4	Connecteur LAN.....	38	8.3	Changer la langue de la configuration.....	42
4	Affichage lumineux et commande	38	8.4	Changer le mot de passe	43
4.1	Témoin lumineux de contrôle.....	38	8.5	Changer le nom de l'appareil	43
4.2	Touche reset.....	39	8.6	Configurer la recherche automatique de mises à jour du logiciel résident..	43
5	Accéder au réglages d'usine du KM1 à travers Internet avec le portail de visualisation VBus.net.....	39	8.7	Configurer l'accès à distance	44
6	Accéder au réglages d'usine du KM1 à travers VBus.net avec le logiciel de paramétrage RPT	40	9	Configuration avancée.....	44
7	Interface Web	40	9.1	Configuration des réglages réseau.....	44
7.1	Menu.....	40	10	Détection de pannes.....	45
7.2	Vue d'ensemble du menu.....	41	11	Commande de logiciel.....	47
7.3	Afficher la version du logiciel résident	41	12	Pièces de rechange.....	47

1 Vue d'ensemble

- Permet d'accéder à VBus.net
- Simple configuration de l'installation avec le logiciel RESOL ServiceCenter ou avec le logiciel de paramétrage RPT
- Détection rapide de pannes
- Compatible avec tous les régulateurs RESOL dotés du VBus®
- Connecteur LAN intégré pour la connexion réseau

Caractéristiques techniques

Boîtier : en plastique, PC-ABS et PMMA

Type de protection : IP 20/EN 60529

Classe de protection: III

Température ambiante : 0 ... 40 °C

Dimensions : Ø 139 mm, profondeur 45 mm

Montage : mural

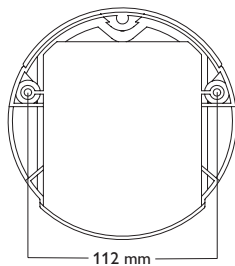
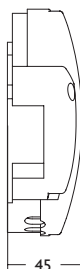
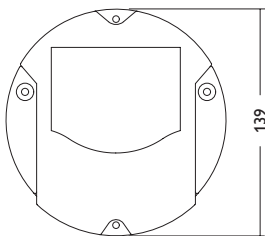
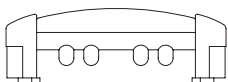
Affichage : témoin lumineux de contrôle LED

Interface : VBus® RESOL pour la connexion au régulateur; 10/100 Base TX Ethernet, Auto MDIX

Puissance absorbée : < 1,95 W

Alimentation : tension d'entrée de l'adaptateur secteur : 100 ... 240V~ (50 ... 60 Hz)
courant nominal : 350 mA

tension d'entrée du module KM1 : > 5 V DC ± 5%



Position des trous à percer

2 Fournitures



Si l'une des pièces mentionnées venait à manquer ou était défectueuse, veuillez consulter votre revendeur :

- 1 Module de communication KM1, adaptateur secteur et câble VBus® déjà connectés
- 2 Adaptateur secteur de recharge (EURO, UK, USA, AUS)
- 3 Câble réseau (CAT5e, RJ45), 2m
- 4 Vis et chevilles
- 5 Barrette de connexion pour rallongement du câble VBus®

Mode d'emploi

3 Installation

ATTENTION ! Décharges électrostatiques !



Des décharges électrostatiques peuvent endommager les composants électroniques de l'appareil !

→ Avant de manipuler l'intérieur de l'appareil, éliminez l'électricité statique que vous avez sur vous en touchant un appareil mis à la terre (tel qu'un robinet ou un radiateur).

Le module de communication KM1 est livré avec l'adaptateur secteur et le câble VBus® déjà connectés.

Si vous accrochez l'adaptateur au mur, il ne vous sera pas nécessaire d'ouvrir son boîtier.

La première mise en service de l'appareil doit être effectuée par le fabricant de l'installation ou par un technicien désigné par celui-ci.

3.1 Montage



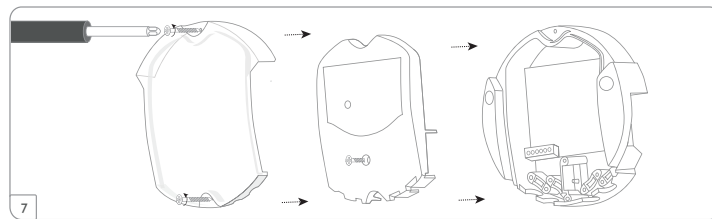
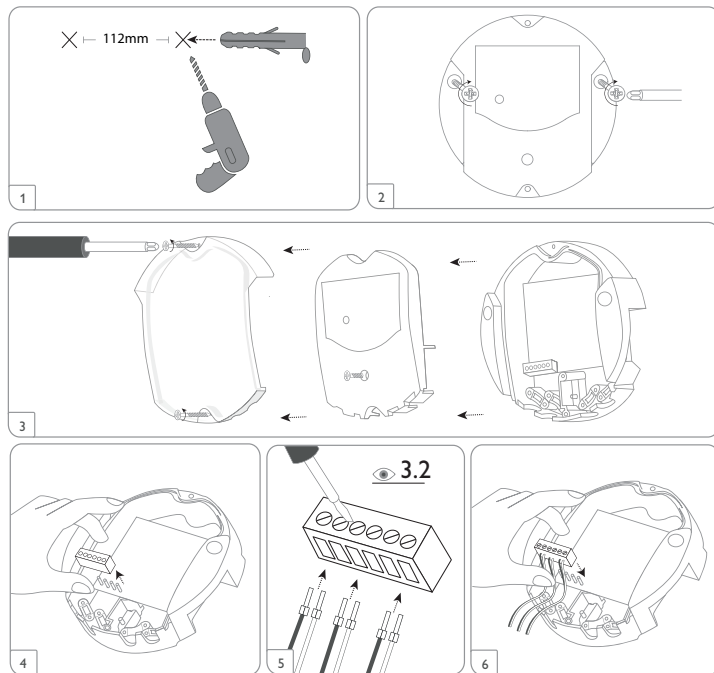
Note

Des champs électromagnétiques trop élevés peuvent perturber le fonctionnement de l'appareil.

→ Veillez à ne pas exposer ce dernier ni le système à des champs électromagnétiques trop élevés.

Réalisez le montage de l'appareil dans une pièce intérieure sèche.

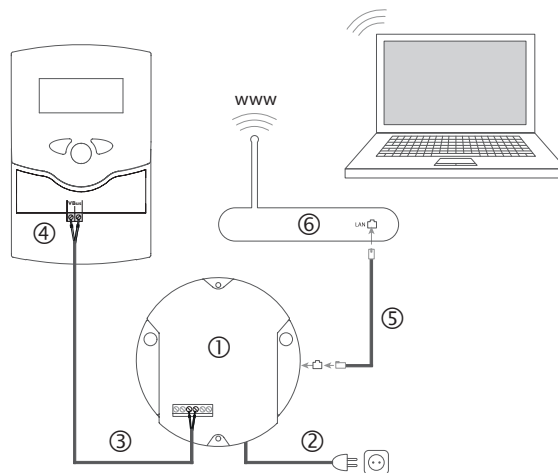
Veillez à maintenir le câble de connexion au réseau électrique séparé des câbles du bus pour éviter des perturbations dues à des champs électriques.



3.2 Raccordement électrique

Pour brancher l'appareil ① sur un régulateur ou sur d'autres modules, effectuez les opérations suivantes :

- Branchez le câble de données (RESOL VBus®, ③) sur le régulateur RESOL ④. Rallongez le câble à l'aide de la barrette de connexion (incluse dans la fourniture) et d'un câble bifilaire, le cas échéant.
- Branchez l'adaptateur secteur ② sur une prise de courant.
- Si vous souhaitez réaliser une connexion directe à un routeur, branchez l'appareil sur un routeur ⑥ en utilisant le câble réseau ⑤, inclus dans la fourniture.



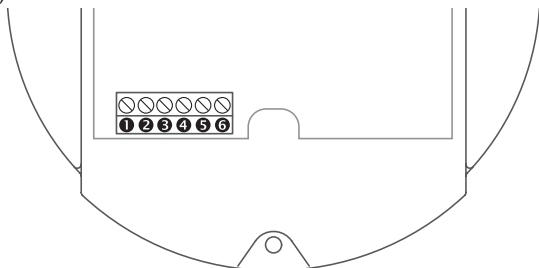
L'alimentation électrique s'effectue à travers un adaptateur secteur externe (bornes ❶ et ❷). La tension d'alimentation de l'adaptateur secteur doit être comprise entre 100 et 240 V~ (50 ... 60 Hz).

Le module de communication KM1 est livré avec l'adaptateur secteur et le câble VBus® déjà connectés.

3.3 VBus®/Communication de données

Le module de communication KM1 se branche sur un régulateur à travers le câble VBus® déjà connecté. Pour plus d'informations sur la connexion électrique, consultez le manuel du régulateur utilisé.

Le câble VBus® peut se rallonger à l'aide de la barrette de connexion (incluse dans la fourniture) et d'un câble bifilaire.



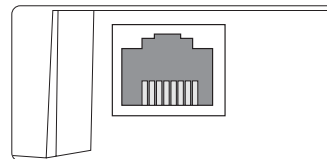
Le KM1 est livré avec le câble VBus® branché sur les bornes ❸ et ❹. Un module supplémentaire (tel qu'un SD3, GA3, EM1, ou AM1) peut se brancher sur les bornes ❺ et ❻.

3.4 Connecteur LAN

Le module de communication KM1 se connecte à un routeur à travers un câble réseau (CAT5e, RJ45).

→ Branchez le câble réseau (inclus dans la fourniture) sur l'adaptateur réseau du routeur et sur le connecteur LAN du KM1.

Pour plus d'informations sur la mise en marche du KM1, consultez le chapitre 8 Configuration de base, page 42

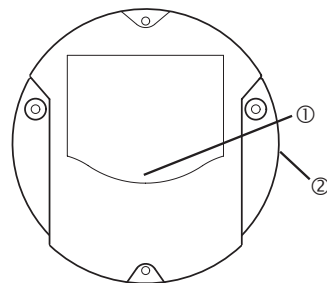


Le connecteur LAN intégré se trouve sur le côté droit de l'appareil; il supporte des débits de transfert de jusqu'à 100 MBit par seconde.

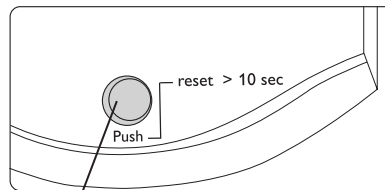
4 Affichage lumineux et commande

Les éléments suivants se trouvent sur le boîtier du KM1 ou à l'intérieur de celui-ci :

- ❶ Témoin lumineux de contrôle LED/touche reset
- ❷ Connecteur LAN



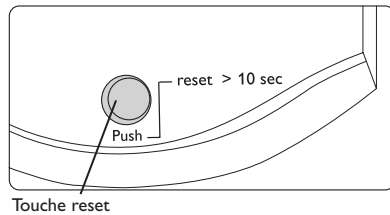
4.1 Témoin lumineux de contrôle



Témoin lumineux de contrôle

Le témoin lumineux indique l'état de fonctionnement du KM1 à travers des signaux lumineux verts et oranges.

4.2 Touche reset

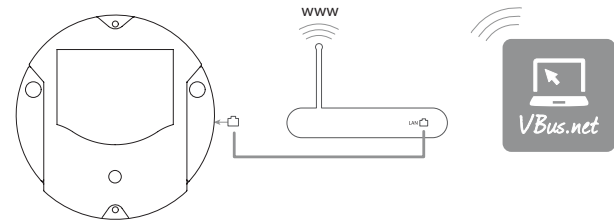


La touche reset dans laquelle le témoin lumineux de contrôle est intégré permet de rétablir les réglages d'usine du KM1.

Témoins lumineux LED

Couleur	Lumière fixe	Clignotement lent	Clignotement rapide
Orange	Signal VBus® mais pas de connexion à VBus.net	Pas de signal VBus®	Rétablissement des réglages d'usine en cours
Vert	Signal VBus® et connexion à VBus.net	Signal VBus® et adresse IP disponible mais pas de connexion à VBus.net	
Orange/Vert			Processus de démarrage
Témoin lumineux éteint	Processus de démarrage. Pas d'alimentation électrique.		

5 Accéder au réglages d'usine du KM1 à travers Internet avec le portail de visualisation VBus.net



Pour accéder au module de communication KM1 sur VBus.net, effectuez les opérations suivantes :

- Saisissez VBus.net dans le navigateur Internet et cliquez sur **Créer un compte**.
- Attendez l'e-mail de confirmation.
- Cliquez sur **Ajouter un appareil**.
- Saisissez le code d'accès (token, voir autocollant) alpha-numérique à 8-10 chiffres.

Si le KM1 ne dispose pas d'autocollant avec le token, effectuez les opérations suivantes :

- Activez VBus.net dans le KM1, le cas échéant.
- Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Accès à distance**.
- Notez le code d'accès (token) alpha-numérique à 8-10 chiffres affiché sur l'onglet **Accès à distance à travers Internet**.
- Saisissez VBus.net dans le navigateur Internet et cliquez sur **Créer un compte**.
- Attendez l'e-mail de confirmation.
- Cliquez sur **Ajouter un appareil**.
- Saisissez le code d'accès (token) alpha-numérique à 8-10 chiffres.

Une fois l'accès à distance activé sur Internet, le module de communication vérifiera l'état de la connexion toutes les heures. Si VBus.net ne répond pas, le module de communication redémarrera et un compte à rebours correspondant à la durée écoulée depuis le dernier redémarrage s'affichera sous **Temps depuis dernier reset**. Le redémarrage peut prendre jusqu'à 90 secondes.

6 Accéder au réglages d'usine du KM1 à travers VBus.net avec le logiciel de paramétrage RPT

Pour utiliser RPT, l'option **Accès VBus à travers réseau local** doit être activée. Pour activer l'accès VBus, effectuez les opérations suivantes :

- ➔ Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Accès à distance**.
- ➔ Dans l'onglet **Accès VBus à travers réseau local**, allez au menu déroulant **Accès LAN activé ?** et sélectionnez **Oui**.
- ➔ Dans l'onglet **Accès à distance à travers Internet**, allez au menu déroulant **Utiliser VBus.net pour accès à distance ?** et sélectionnez **Oui**.

Le compte VBus.net vous permet d'utiliser facilement le logiciel RPT pour configurer le régulateur :

- ➔ Dans le menu VBus.net **Mes appareils**, cliquez sur **Modifier**.
- ➔ En bas de la page **Configuration générale**, activez l'option **Autoriser la configuration avec l'adresse Via et le RESOL Parameterization Tool (RPT)**.
- ➔ Saisissez l'Identificateur Via affiché dans le sous menu VBus.net **Configuration générale** dans le champ **URL/IP** du RPT.
- ➔ Saisissez le mot de passe dans le champ **Mot de passe**.
- ➔ Cliquez sur **Connecter**.

7 Interface Web

L'interface Web est intégrée dans le module de communication KM1 et s'exécute dans un navigateur internet.

L'interface permet d'effectuer les fonctions suivantes :

- afficher l'état de fonctionnement du KM1
- configurer le KM1

7.1 Menu

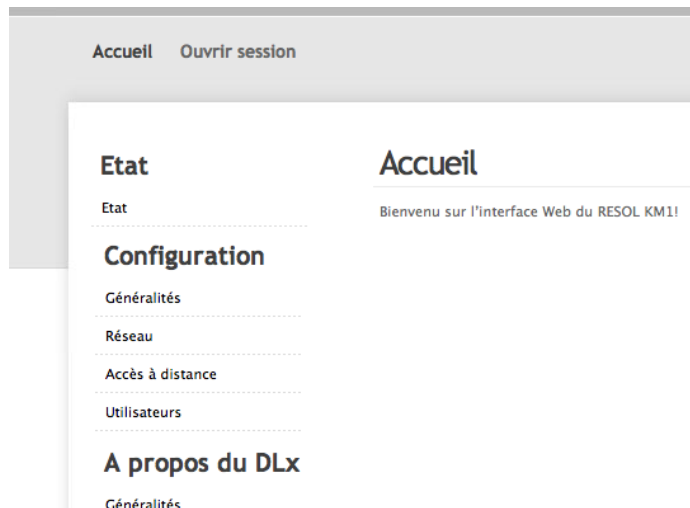
Le menu contenant les menus principaux et sous-menus correspondants s'affiche sur la partie gauche de l'interface Web.



Note

La structure du menu est susceptible d'être modifiée en cas de mise à jour du logiciel résident.

La barre située sur la partie supérieure de l'interface Web se compose des menus **Page d'accueil** et **Ouvrir session**.



Pour pouvoir utiliser toutes les fonctionnalités de l'interface Web, connectez-vous en effectuant les opérations suivantes :

- ➔ Cliquez sur **Ouvrir session** en haut.

La fenêtre Ouvrir session s'affiche. Le nom d'utilisateur et le mot de passe par défaut est **admin**.

- ➔ Saisissez le nom d'utilisateur dans le champ **Nom utilisateur**.
- ➔ Saisissez le mot de passe dans le champ **Mot de passe**.
- ➔ Cliquez sur le champ **Ouvrir session**.

Le message **Connexion : avec succès !** s'affiche.

Etat

Etat

Configuration

Généralités

Réseau

Accès à distance

Utilisateurs

A propos du DLx

Généralités

Fourni par

Historique

Liens

7.2 Vue d'ensemble du menu

Menu principal	Sous-menu	Fonction
Etat	Etat	Afficher les informations générales de l'appareil
		Afficher les réglages du réseau
		Afficher l'accès à distance sur Internet
Configurations	Généralités	Changer les configurations générales
		Changer les configurations date et heure
		Changer les configurations mise à jour du logiciel résident
	Réseau	Configuration LAN Configuration SSH
	Accès à distance	Configurer l'accès VBus à travers réseau local Configurer l'accès à distance sur Internet
	Utilisateurs	Changer le mot de passe
A propos de	Généralités	Commander le logiciel Open source du module de communication KM1
	Fourni par	Afficher les applications et les bibliothèques Open-Source utilisées
	Historique	Afficher la mise à jour du logiciel résident
	Liens	Liens utiles

7.3 Afficher la version du logiciel résident

Pour afficher des informations sur les mises à jour du logiciel résident, effectuez les opérations suivantes :

➔ Dans le menu principal **A propos de**, cliquez sur le sous-menu **Historique**.

Les informations suivantes s'affichent :

- Version de la mise à jour du logiciel résident
- Date de la mise à jour du logiciel résident

7.4 Afficher la date et l'heure de l'appareil

Pour afficher la date et l'heure de l'appareil, effectuez les opérations suivantes :

➔ Cliquez sur le menu principal **Etat**.

Les informations suivantes s'affichent dans **Généralités** :

- Date et heure de l'appareil
- Numéro de série de l'appareil
- Dernier redémarrage

7.5 Afficher les réglages du réseau

Pour afficher les réglages du réseau, effectuez les opérations suivantes :

→ Cliquez sur le menu principal **Etat**.

Les informations suivantes s'affichent dans **Réseau** :

- Adresse IP LAN
- Réseau LAN/masque réseau
- Passerelle
- Nom serveur 1
- Nom serveur 2

Voir chapitre 9.1 Configuration des réglages réseau, page 44

7.6 Afficher l'accès à distance sur Internet

Pour afficher l'état de l'accès à distance sur Internet, effectuez les opérations suivantes :

→ Cliquez sur le menu principal **Etat**.

L'onglet **Accès à distance à travers Internet** affiche le message **Utiliser VBus.net pour accès à distance ?**

Si vous activez l'accès à distance sur Internet avec VBus.net, l'adresse e-mail pour la connexion à VBus.net s'affiche.

8 Configuration de base

Pour réaliser la configuration de base, effectuez les opérations suivantes :

- Chercher le module de communication KM1 à l'aide de l'outil DeviceDiscoveryTool.
- Changer la langue de la session.
- Changer la langue de la configuration.
- Changer le mot de passe de l'utilisateur.
- Changer le nom de l'appareil.
- Configurer la date et l'heure.
- Configurer les réglages de la mise à jour automatique du logiciel résident.
- Changer le mot de passe pour l'accès à distance.

8.1 Chercher le module de communication KM1 à l'aide de l'outil DeviceDiscoveryTool

L'outil DeviceDiscoveryTool sert à afficher les produits RESOL connectés à l'ordinateur sur lequel il est installé dans le réseau local.



Note

Le nom d'utilisateur et le mot de passe par défaut est **admin**.



Note

Le DeviceDiscoveryTool peut uniquement être démarré sur le système d'exploitation Windows.

Pour lancer l'outil DeviceDiscoveryTool, Java version 6 ou supérieure doit être installé sur votre ordinateur.

Démarrer le DeviceDiscoveryTool avec le CD

Pour démarrer le DeviceDiscoveryTool avec le CD, effectuez les opérations suivantes :

→ Ouvrez le dossier **DeviceDiscoveryTool**.

→ Démarrer **DeviceDiscoveryToolSetup.exe**

→ Validez tous les dialogues suivants en cliquant sur OK.

→ Cliquez sur **Démarrer/Programmes/RESOL/DeviceDiscoveryTool/DeviceDiscoveryTool**.

Tous les produits LAN de RESOL trouvés s'affichent.

→ Marquez le KM1 en cliquant dessus.

→ Cliquez sur **Ouvrir**.

Une nouvelle fenêtre s'ouvre.

→ Saisissez le nom d'utilisateur et le mot de passe.

La page d'accueil de l'interface Web KM1 s'affiche.

8.2 Changer la langue de la session

L'interface Web existe en plusieurs différentes langues.

→ Cliquez sur l'un des petits drapeaux à droite sur la page d'accueil pour sélectionner l'une des langues suivantes :

- Allemand
- Anglais
- Français
- Espagnol
- Italien

Le message **La langue a été choisie avec succès !** s'affiche.

8.3 Changer la langue de la configuration

Pour changer la langue de la configuration, effectuez les opérations suivantes :

→ Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Généralités**.

→ Dans l'onglet **Configuration générale**, sélectionnez l'une des langues suivantes dans le menu déroulant **Langue** :

- Allemand (de)
- Anglais (en)
- Français (fr)
- Español (es)
- Italiano (it)

→ Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.

8.4 Changer le mot de passe

Pour changer le mot de passe, effectuez les opérations suivantes :

→ Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Utilisateurs**.

L'onglet **Changer mot de passe** s'affiche.

→ Cochez la case **Changer mot de passe**.

→ Saisissez le mot de passe actuel dans le champ **Mot de passe actuel**.

Le mot de passe par défaut est **admin**.

→ Saisissez le nouveau mot de passe dans le champ **Nouveau mot de passe**.

→ Saisissez le nouveau mot de passe dans le champ **Répéter nouveau mot de passe**.

→ Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.

8.5 Changer le nom de l'appareil



Note

Choisissez un nom pertinent pour identifier facilement le KM1 dans le réseau.

Pour donner un nom à l'appareil, effectuez les opérations suivantes :

→ Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Généralités**.

→ Dans l'onglet **Configuration générales** saisissez le nom de l'appareil dans le champ **Nom appareil**.

Les caractères admis sont les suivants : lettres, chiffres, tirets bas

L'interface web n'admet pas les caractères spéciaux.

→ Sélectionnez la langue souhaitée dans le menu déroulant **Langue**.

→ Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.

8.6 Configurer la recherche automatique de mises à jour du logiciel résident

Le logiciel résident est le logiciel interne du module de communication KM1. Ses mises à jour permettent d'effectuer les améliorations suivantes :

- Extension de la fonctionnalité
- Optimisation de la commande
- Personnalisation de l'interface utilisateur de l'interface Web

Lorsque la fonction de mise à jour automatique du logiciel résident est activée (recommandé), le module de communication KM1 est mis à jour automatiquement dès qu'une nouvelle mise à jour est disponible.



Note

Les configurations effectuées seront sauvegardées après toute mise à jour du logiciel résident.

Pour configurer les mises à jour du logiciel résident, effectuez les opérations suivantes :

→ Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Généralités**

→ Dans l'onglet **Mise à jour du logiciel résident**, allez sur le champ **Recherche automatique mise à jour activée ?** et cliquez sur **Oui**.

→ Saisissez l'**URL de mise à jour**.

Réglage d'usine: <http://www.vbus.net/api/update>.

→ Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.



Note

Changez l'URL de mise à jour du logiciel résident uniquement après consultation de l'administrateur système!

Lorsqu'une mise à jour du logiciel résident est disponible, celle-ci s'affiche après établissement de la connexion dans la fenêtre **Connexion: avec succès !**

→ Cliquez sur **Cliquez ici pour continuer**.

→ Pour lancer la mise à jour, cliquez sur **Cliquez ici pour télécharger le fichier**.

Le fichier de mise à jour sera téléchargé.

→ Pour installer la mise à jour, cliquez sur **Charger**.

→ Sélectionnez le fichier de mise à jour **firmware.cbor** et cliquez sur **ouvrir**.

Le fichier de mise à jour sera chargé.

→ Décompressez le fichier.

→ Pour effectuer la mise à jour, cliquez sur **Installer mise à jour**.

→ Si vous ne souhaitez pas effectuer la mise à jour, cliquez sur **Annuler mise à jour**.

Après avoir effectué la mise à jour, l'appareil redémarrera.

Lorsque la recherche automatique de mises à jour est désactivée, il est possible de chercher des mises à jour manuellement.

- Dans le menu principal **Configuration**, allez sur le sous-menu **Généralités**
- Dans l'onglet **Mise à jour du logiciel résident**, cliquez sur **Chercher des mises à jour**.

Des mises à jours disponibles s'afficheront sous **Logiciel résident**.

8.7 Configurer l'accès à distance

ATTENTION ! Accès de personnes étrangères !



A défaut de modification du mot de passe pour l'accès à distance, des personnes étrangères non-autorisées peuvent accéder au régulateur connecté.

- **Changez le mot de passe pour l'accès à distance, notez-le et conservez-le dans un endroit sûr.**

Le mot de passe pour l'accès à distance est requis pour accéder à un régulateur connecté sur le KM1 à travers le logiciel de paramétrage RPT RESOL.

Pour les régulateurs plus anciens, le logiciel RESOL ServiceCenter peut s'utiliser.

Pour changer le mot de passe, effectuez les opérations suivantes :

- Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Accès à distance**.
- Dans l'onglet **Accès VBus à travers réseau local**, cochez la case **Changer mot de passe**.
- Saisissez le mot de passe actuel dans le champ **Mot de passe actuel**.

Le mot de passe par défaut est **vbus**.

- Saisissez le nouveau mot de passe dans le champ **Nouveau mot de passe**.
- Saisissez le nouveau mot de passe dans le champ **Répéter mot de passe**.
- Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.

9 Configuration avancée

9.1 Configuration des réglages réseau

Les réglages réseau permettent de définir la source à partir de laquelle le KM1 reçoit les informations IP.

Les réglages réseau peuvent se définir avec les deux modes suivants :

- **Dynamique (DHCP)** : les informations IP sont automatiquement attribuées au KM1 par le serveur DHCP.
- **Statique** : les informations IP doivent être saisies manuellement dans le KM1.



Note

Changez les réglages d'usine uniquement après consultation de l'administrateur de système !

Pour configurer les réglages réseau, effectuez les opérations suivantes :

- Dans le menu principal **Configuration**, cliquez sur le sous-menu **Réseau**.
- Dans le menu **Type de configuration LAN**, cliquez sur la configuration souhaitée.
- Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.

Le paramètre **IP-Recovery** sert à solliciter automatiquement une nouvelle adresse IP pour le module KM1 en cas de perte de l'adresse actuelle. Pour définir la configuration d'adresse IP automatique, effectuez les opérations suivantes :

- Dans le menu **IP-Recovery**, cliquez sur **Oui**.
- Cliquez sur **Enregistrer configuration**.

Le message **Configuration enregistrée avec succès !** s'affiche.

- Redémarrer l'appareil.

Le module de communication vérifiera alors toutes les 15 minutes si une adresse IP a été attribuée au module de communication KM1. Si aucune adresse IP n'a été trouvée après 3 vérifications, le KM1 redémarrera automatiquement et un compte à rebours correspondant à la durée écoulée depuis le dernier redémarrage s'affichera sous **Temps depuis dernier reset**. Le redémarrage peut prendre jusqu'à 90 secondes.

10 Détection de pannes

Panne lors de la connexion directe d'un appareil réseau Gigabit

Problème	Solution
Défaut de connexion réseau lors d'une connexion directe du module de communication KM1 à un appareil doté d'un adaptateur réseau Gigabit.	<p>i Note Toutes les cartes réseau ne soutiennent pas le demi-duplex 10 Bit/s .</p> <ul style="list-style-type: none">→ Alternative A : connectez un switch 100 MBit entre les deux appareils.→ Alternative B : réglez les propriétés de la connexion réseau sur 10 MBit/s demi-duplex sur l'ordinateur.

Mot de passe oublié

Problème	Solution
Mot de passe oublié.	<p>En cas d'oubli du mot de passe d'utilisateur, rétablissez les réglages d'usine du KM1 afin de pouvoir accéder de nouveau à l'Interface Web.</p> <p>i Note En rétablissant les réglages d'usine du module de communication KM1, toutes les données enregistrées et toutes les configurations effectuées seront effacées.</p>

Le DeviceDiscoveryTool ne trouve pas le module de communication KM1.

Problème	Solution
Le DeviceDiscoveryTool ne trouve pas le module de communication KM1.	<p>Effectuez les vérifications suivantes pour identifier le problème.</p> <ul style="list-style-type: none">→ Vérifiez si le module de communication KM1 reçoit du courant électrique.→ Vérifiez si le câble réseau est correctement branché au KM1 !→ Vérifiez si le pare-feu de l'ordinateur empêche la connexion au KM1.→ Désactivez le pare-feu et cherchez le module de communication KM1 à l'aide du DeviceDiscoveryTool.→ Une fois le KM1 trouvé, configurez de nouveau le pare-feu.→ Activez le pare-feu !→ Vérifiez si la version Java la plus actuelle est installée sur l'ordinateur. <p>Si ce n'est pas le cas ou si Java n'est pas installé du tout, un message d'erreur s'affiche.</p> <p>Pour réparer l'erreur, installez la dernière version de Java après l'avoir téléchargée du site http://java.com.</p> <ul style="list-style-type: none">→ Vérifiez si une adresse IP est attribuée au module de communication KM1. <p>Le module de communication KM1 doit recevoir son adresse IP soit du routeur, soit de l'ordinateur auquel il est (directement) connecté. Ce processus peut prendre plusieurs minutes.</p> <p>Dans les ordinateurs dotés du système d'exploitation Windows, un symbole apparaît sur la barre d'outils pendant l'attribution de l'adresse IP au KM1. Ce symbole représente une boule jaune gravitant autour de deux ordinateurs.</p> <ul style="list-style-type: none">→ Vérifiez si une adresse IP est automatiquement attribuée à l'ordinateur lorsque celui-ci est directement branché sur le KM1.

Problème	Solution
Le DeviceDiscovery-Tool ne trouve pas le module de communication KM1.	<p>Pour vérifier l'attribution automatique de l'adresse IP, effectuez les opérations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> → Cliquez sur Démarrer sur la barre d'outils. → Dans le menu Réglages, cliquez sur Panneau de configuration. → Double-cliquez sur Connexions réseau. → Cliquez-droite sur la connexion au module de communication KM1. → Cliquez sur Propriétés. → Sélectionnez le protocole Internet TCP/IP. → Cliquez sur Propriétés. → Marquez le champ Obtenir une adresse IP automatiquement. → Marquez le champ Obtenir les adresses des serveurs DNS automatiquement. → Fermez toutes les fenêtres en cliquant sur OK. → Vérifiez si les réglages du serveur Proxy sont corrects pour le système d'exploitation de l'ordinateur.

Le DeviceDiscovery-Tool ne trouve pas le module de communication KM1.	<p>Pour vérifier si les réglages du serveur Proxy sont corrects pour le système d'exploitation, effectuez les opérations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> → Cliquez sur Démarrer sur la barre d'outils. → Dans le menu principal Réglages, cliquez sur le sous-menu Panneau de configuration. → Double-cliquez sur le symbole Options Internet. → Cliquez sur le champ Connexions. → Cliquez sur le champ Paramètres réseau. → Cochez la case Utiliser un serveur proxy pour votre réseau local. → Cliquez sur Avancé... → Saisissez 169.254.0.0/16 dans le champ Exceptions. → Fermez toutes les fenêtres en cliquant sur OK. → Vérifiez si les réglages du serveur Proxy sont corrects pour le navigateur Internet utilisé.
---	---

Problème	Solution
Le DeviceDiscovery-Tool ne trouve pas le module de communication KM1.	<p>Pour vérifier si les réglages du serveur Proxy sont corrects pour le navigateur internet, effectuez les opérations suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> → Démarrez le navigateur Internet. → Ouvrez le menu principal Extras, sous-menu Réglages. → Ouvrez le menu principal Avancé..., sous-menu Réseau. → Cliquez sur le champ Paramètres réseau. → Saisissez 169.254.0.0/16 dans le champ Ne pas utiliser de proxy pour les adresses commençant par : → Fermez toutes les fenêtres en cliquant sur OK.

11 Commande de logiciel

Un DVD contenant le code source et les scripts de compilation des applications et des bibliothèques Open-Source peut être commandé pour un montant de 20 euros.

Veuillez passer votre commande à :

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen

GERMANY

Lors de la commande, veuillez indiquer le numéro de version du logiciel résident que vous trouverez dans le menu **A propos de**, sous-menu **Généralités** en bas de l'interface Web (par ex. : «1.0 (200805241128»)). Il n'est possible de fournir qu'une seule version par commande.

12 Pièces de rechange



Câble VBus®, 1,50 m (112 091 98)



adaptateur secteur 100 ... 240 V~ (5V DC 2,1 A)
(112 111 71)

Votre distributeur :

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10 45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.fr

contact@resol.fr

Note importante :

Les textes et les illustrations de ce manuel ont été réalisés avec le plus grand soin et les meilleures connaissances possibles. Étant donné qu'il est, cependant, impossible d'exclure toute erreur, veuillez prendre en considération ce qui suit :

Vos projets doivent se fonder exclusivement sur vos propres calculs et plans, conformément aux normes et directives valables. Nous ne garantissons pas l'intégralité des textes et des dessins de ce manuel; ceux-ci n'ont qu'un caractère exemplaire. L'utilisation de données du manuel se fera à risque personnel. L'éditeur exclue toute responsabilité pour données incorrectes, incomplètes ou erronées ainsi que pour tout dommage en découlant.

Note :

Le design et les caractéristiques du régulateur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis.

Les images sont susceptibles de différer légèrement du modèle produit.

Achevé d'imprimer

Ce manuel d'instructions pour le montage et l'utilisation de l'appareil est protégé par des droits d'auteur, toute annexe incluse. Toute utilisation en dehors de ces mêmes droits d'auteur requiert l'autorisation de la société **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**. Ceci s'applique en particulier à toute reproduction / copie, traduction, microfilm et à tout enregistrement dans un système électronique.

© **RESOL – Elektronische Regelungen GmbH**

KM1

RESOL®

es Manual
Módulo de comunicación KM1



Gracias por comprar este producto RESOL.

Lea detenidamente este manual para obtener las máximas prestaciones de esta unidad. Conserve este manual cuidadosamente.

Advertencias de seguridad

Por favor, preste atención a las siguientes advertencias de seguridad para evitar riesgos y daños personales y materiales.

Indicaciones a seguir

¡Debe respetar los estándares, directivas y legislaciones locales vigentes!

Información sobre el producto

Uso adecuado

El módulo de comunicación KM1 de RESOL está diseñado para configurar el regulador RESOL al que está conectado mediante el VBus® y transmitir los datos del sistema a VBus.net en cumplimiento con la información técnica especificada en este manual.

El uso inadecuado excluye cualquier reclamación de responsabilidad.

Declaración UE de conformidad

Este producto cumple con las directivas pertinentes y por lo tanto está etiquetado con la marca CE. La Declaración de Conformidad está disponible bajo pedido. Por favor, contacte con RESOL.



Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del equipo.

→ Asegúrese que tanto el equipo como el sistema no estén expuestos a fuertes campos electromagnéticos.

Sujeto a cambios técnicos. Puede contener errores.

A quien se dirige este manual de instrucciones

Este manual se dirige exclusivamente a técnicos cualificados.

Los trabajos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por un técnico eléctrico autorizado.

Explicación de los símbolos

¡**ADVERTENCIA!** ¡Las advertencias se muestran con un triángulo de alerta!



→ ¡**Contienen información sobre cómo evitar los riesgos descritos!**

Los mensajes de advertencia describen el peligro que puede ocurrir cuando éste no se evita.

- "**ADVERTENCIA**" significa que hay riesgo de accidentes con lesiones, incluso peligro de muerte.
- "**ATENCIÓN**" significa que se pueden producir daños en el aparato.



Nota

Las notas se indican con un símbolo de información.

→ Las flechas indican los pasos de las instrucciones que deben llevarse a cabo.

Tratamiento de residuos

- Deshágase del embalaje de este producto de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Los equipos antiguos, una vez finalizada su vida útil, deben ser entregados a un punto de recogida para ser tratados ecológicamente. A petición, puede entregarnos los equipos RESOL usados y garantizar un tratamiento ambientalmente respetuoso.

Módulo de comunicación KM1

El módulo de comunicación KM1 se utiliza como interfaz entre la instalación solar/ de calefacción y una red informática. Es ideal para los técnicos de mantenimiento de grandes instalaciones, instaladores de calefacción y usuarios privados que desean controlar su instalación en cualquier momento. El KM1 les permite configurar la misma en Internet y visualizar el rendimiento en un esquema gráfico mediante VBus.net.

En la página web de RESOL www.resol.com están disponibles diversas soluciones para la visualización y la configuración remota. También están disponibles las actualizaciones de firmware.

Contenido

1	Descripción del producto	52	7.4	Visualizar la fecha y la hora del equipo.....	57
2	Piezas que incluye el producto	52	7.5	Visualizar los ajustes de red	58
3	Instalación.....	52	7.6	Visualizar el acceso desde Internet	58
3.1	Montaje.....	53	8	Configuración básica.....	58
3.2	Conexiones eléctricas	53	8.1	Buscar el módulo de comunicación KM1 con el DeviceDiscoveryTool.....	58
3.3	VBus®/Comunicación de datos.....	54	8.2	Cambiar el idioma de la interfaz web durante la sesión.....	58
3.4	Puerto LAN	54	8.3	Cambiar el idioma de la configuración de la interfaz web	58
4	Elementos de visualización y manejo	54	8.4	Cambiar la clave	59
4.1	Piloto de control LED.....	54	8.5	Cambiar el nombre del equipo.....	59
4.2	Tecla reset	55	8.6	Configurar la búsqueda automática de actualizaciones de firmware.....	59
5	Acceso al módulo de comunicación KM1 por Internet con el portal de visualización VBus.net.....	55	8.7	Configurar el acceso remoto.....	60
6	Acceso al módulo de comunicación KM1 con la herramienta de configuración RPT mediante VBus.net.....	56	9	Configuración ampliada	60
7	Interfaz web.....	56	9.1	Configurar los ajustes de red.....	60
7.1	Menú.....	56	10	Resolución de problemas	61
7.2	Visión general de los menús.....	57	11	Pedido de software.....	63
7.3	Visualizar versiones de firmware	57	12	Piezas de recambio	63

1 Descripción del producto

- Soporte VBus.net
- Simple configuración de la instalación con el software RESOL Service Center o el software de configuración remota RPT de RESOL
- Rápido diagnóstico sobre problemas de funcionamiento
- Adaptado a todos los reguladores RESOL con VBus®
- Puerto LAN integrado para la conexión a la red

Datos técnicos

Carcasa: de plástico, PC-ABS y PMMA

Tipo de protección: IP 20/EN 60529

Clase de protección: III

Temperatura ambiente: 0 ... 40 °C

Dimensiones Ø130 mm, profundidad 45 mm

Montaje: sobre pared

Visualización: piloto de control LED

Interfaces: RESOL VBus® para la conexión a reguladores RESOL, 10/100 Base TX Ethernet, Auto MDIX

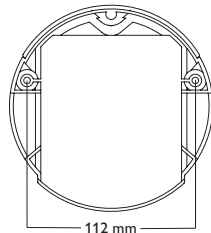
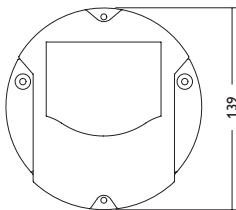
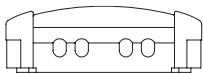
Consumo en modo de espera: < 1,95 W

Alimentación:

Tensión de entrada de la fuente de alimentación: 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

Corriente nominal: 350 mA

Tensión de entrada del módulo de comunicación KM1: > 5V DC ± 5%



Posición de los orificios de fijación

2 Piezas que incluye el producto



En caso de estar estropeado o no incluido uno de los componentes abajo indicados, consulte con su revendedor:

- 1 Módulo de comunicación KM1 con fuente de alimentación y cable VBus® pre-conectados
 - 2 Adaptador de recambio de la fuente de alimentación (EURO, UK, USA, AUS)
 - 3 Cable de red (CAT5e, RJ45), 2 m
 - 4 Tornillos y tacos
 - 5 Caja de conexión para alargar el cable VBus®
- Manual de instrucciones de uso y montaje

3 Instalación

¡ATENCIÓN! ¡Averías por descargas electrostáticas!



¡Las descargas electrostáticas pueden dañar los componentes electrónicos del equipo!

→ Descárguese de electricidad estática antes de tocar el equipo. Para ello, toque una superficie que haga masa, como un radiador o un grifo.

El módulo de comunicación KM1 se suministra con la fuente de alimentación y el cable VBus® pre-conectados.

Para la instalación, no es necesario abrir la carcasa.

La primera puesta en marcha del equipo debe ser realizada por el fabricante o por su personal técnico.

3.1 Montaje



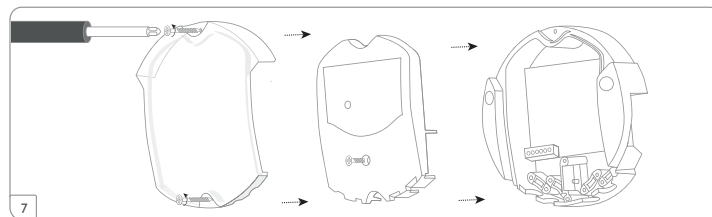
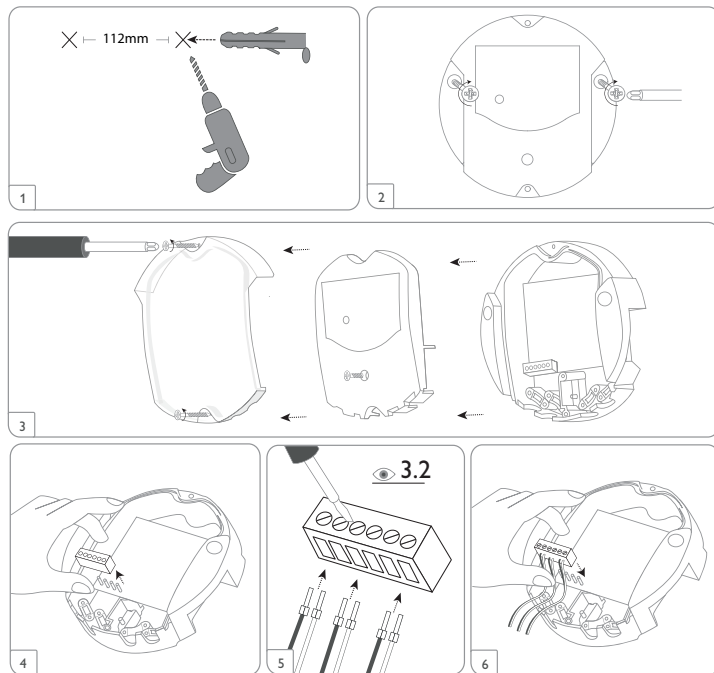
Nota:

Fuertes campos electromagnéticos pueden alterar el funcionamiento del equipo.

→ Asegúrese que tanto el equipo como el sistema no estén expuestos a fuertes campos electromagnéticos.

El equipo se debe montar únicamente en espacios interiores libres de humedad.

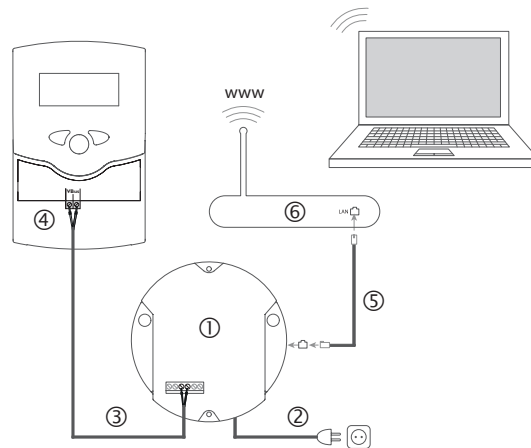
Para evitar averías debidas a campos electromagnéticos, procure instalar las líneas de red separadas de las líneas del bus.



3.2 Conexiones eléctricas

Para conectar el equipo ① al regulador o a otros módulos, realice las siguientes operaciones en el orden indicado:

- Conecte el cable de bus RESOL VBus® ③ al regulador RESOL ④. En caso de ser necesario, alargue el cable mediante la caja de conexión y un cable bifilar (trenzado) común.
- Conecte la fuente de alimentación ② al enchufe.
- Para la conexión directa a un router, conecte el equipo al router ⑥ mediante el cable de red ⑤ suministrado con el equipo.



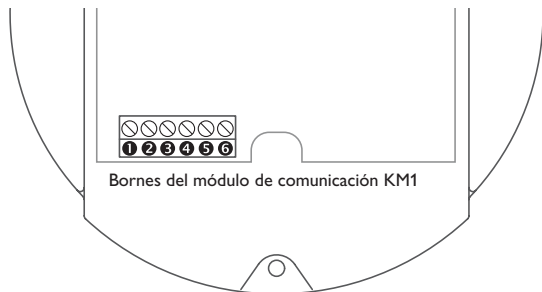
El equipo se debe alimentar a través de una fuente de alimentación externa (bornes ❶ y ❷). La alimentación del equipo tiene que ser 100...240V~ (50...60Hz).

El módulo de comunicación KM1 se suministra con la fuente de alimentación y el cable VBus® pre-conectados.

3.3 VBus®/Comunicación de datos

El módulo de comunicación KM1 se debe conectar al regulador mediante el cable VBus® pre-conectado. Los bornes que se deben utilizar para la conexión se indican en el manual de instrucciones del regulador.

Los cables VBus® se pueden alargar mediante la caja de conexión y un cable bifilar (trenzado) común.



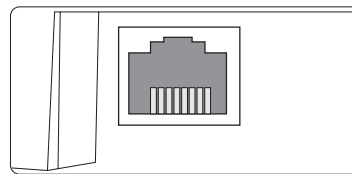
El cable VBus® está pre-conectado de fábrica a los bornes ❸ y ❹ del KM1. Se puede conectar un módulo suplementario (como por ejemplo el SD3, GA3, EM1 o AM1) a los bornes ❶ y ❷.

3.4 Puerto LAN

El módulo de comunicación KM1 se debe conectar al router mediante un cable de red (por ejemplo de tipo CAT5e o RJ45).

➔ Enchufe el cable de red suministrado con el equipo en la tarjeta de red del router y en el puerto LAN integrado en el KM1.

Para realizar el paso sucesivo de la puesta en marcha, vea capítulo 8 Configuración básica, página 58.

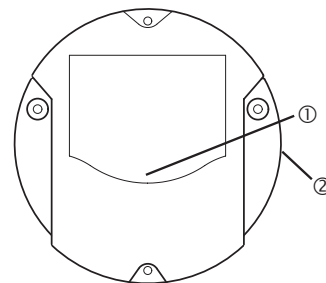


El puerto LAN integrado se sitúa en la parte izquierda del módulo de comunicación KM1 y soporta velocidades de transmisión de 100 MBit por segundo.

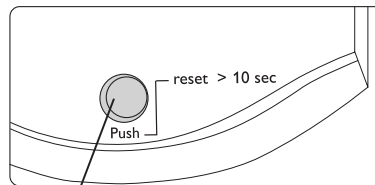
4 Elementos de visualización y manejo

Los siguientes elementos se encuentran en la carcasa del módulo de comunicación KM1:

- ❶ Piloto de control LED/Tecla reset
- ❷ Puerto LAN



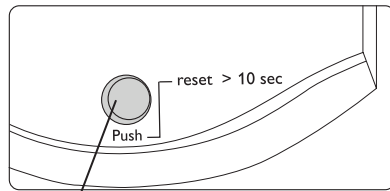
4.1 Piloto de control LED



Piloto de control de funcionamiento

El piloto de control LED indica el estado de funcionamiento del módulo de comunicación KM1 mediante señales luminosas de varios colores.

4.2 Tecla reset



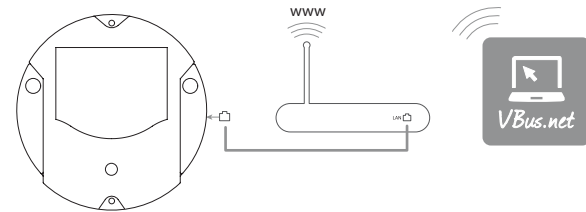
Tecla reset

La tecla reset en la que está integrado el piloto de control LED permite restablecer los ajustes de fábrica del módulo de comunicación KM1.

Señales luminosas

Color	Luz constante	Parpadeo	Parpadeo rápido
Naranja	Señal VBus®, ninguna conexión a VBus.net	Ninguna señal VBus®	Realizando el reset
Verde	Señal VBus® y conexión a VBus.net	Señal VBus® y dirección IP disponible, ninguna conexión a VBus.net	
Naranja/Verde			El equipo inicia su funcionamiento
Piloto de control apagado	El equipo inicia su funcionamiento No hay corriente eléctrica		

5 Acceso al módulo de comunicación KM1 por Internet con el portal de visualización VBus.net



Para acceder al módulo de comunicación KM1 a través del servidor VBus.net, proceda como se indica a continuación:

- ➔ Introduzca VBus.net en la barra de direcciones del navegador y haga clic en **Conectarse**.
- ➔ Espere hasta que llegue un mail de confirmación.
- ➔ Haga clic en **Añadir un equipo**.
- ➔ Introduzca el código alfanumérico de 8-10 cifras (Access token, indicado en el adhesivo).

Si el módulo de comunicación no dispone de un adhesivo de token, proceda como se indica a continuación:

- ➔ Dado el caso, active VBus.net en el KM1.
- ➔ En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **Acceso remoto**.
- ➔ Anote el código alfanumérico de 8-10 cifras (Access token) que aparece en la pestaña **Acceso a través de Internet**.
- ➔ Introduzca VBus.net en la barra de direcciones del navegador y haga clic en **Conectarse**.
- ➔ Espere hasta que llegue un mail de confirmación.
- ➔ Haga clic en **Añadir un equipo**.
- ➔ Introduzca el código alfanumérico de 8-10 cifras (Token) que anotó anteriormente.

En cuanto se active el acceso a través de Internet, el módulo de comunicación KM1 verificará cada hora si hay conexión al servidor VBus.net. Si el módulo de comunicación KM1 no recibe información de parte de VBus.net, se reiniciará. Una vez completado el reinicio se indicará una cuenta atrás en **Tiempo transcurrido desde el último reinicio**. El reinicio puede tardar hasta 90 segundos.

6 Acceso al módulo de comunicación KM1 con la herramienta de configuración RPT mediante VBus.net

Para poder utilizar RPT, el **Acceso al VBus a través de la red local** debe estar activado.

Para activar el acceso al VBus, proceda como se indica a continuación:

- ➔ En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **Acceso remoto**.
- ➔ En la pestaña **Acceso al VBus a través de la red local**, seleccione el valor **Sí** en la lista desplegable **¿Acceso remoto a través de la red local?**.
- ➔ En la pestaña **Acceso remoto a través de Internet**, seleccione el valor **Sí** en la lista desplegable **¿Utilizar Vbus.net para el acceso?**.

Con una cuenta de VBus.net se puede utilizar RPT de la forma más sencilla para configurar el regulador:

- ➔ En VBus.net, en el menú **Mis equipos**, haga clic en el botón **Modificar**.
- ➔ En la página **Configuración general**, marque la opción **Autorización para la configuración con la dirección Vía y el RESOL Parameterization Tool (RPT)**.
- ➔ Introduzca la Etiqueta vía de la opción **Configuración general** de VBus.net en el campo **URL/IP** de RPT.
- ➔ Introduzca la contraseña en el campo **Clave**.
- ➔ Haga clic en **Conectado**.

7 Interfaz web

La interfaz web está integrada en el módulo de comunicación KM1 y se ejecuta en un navegador de Internet.

La interfaz web incluye las siguientes funciones:

- Visualizar el estado de funcionamiento del módulo de comunicación KM1
- Configurar el módulo de comunicación KM1

7.1 Menú

Los menús y submenús se indican en la parte izquierda de la interfaz web.



Nota:

Las actualizaciones del firmware pueden modificar la estructura del menú.

La barra en la parte superior de la interfaz web indica los menús **Página de inicio** y **Conectarse**.



Para obtener las máximas prestaciones de la interfaz web, es necesario conectarse a la interfaz web. Para conectarse, proceda como se indica a continuación:

- ➔ Haga clic en la opción **Conectarse** en la barra superior.

Aparece una ventana para conectarse. El ajuste de fábrica del nombre de usuario y de la clave es **admin**.

- ➔ Introduzca el nombre de usuario en el campo **Nombre de usuario**.
- ➔ Introduzca la clave en el campo **Clave**.
- ➔ Haga clic en el campo **Conectarse**.

Aparecerá el mensaje **¡Conexión efectuada !**

Estado

Estado

Configuración

General

Red

Acceso remoto

Usuario

Acerca de

General

Powered by

Historial

Links

7.2 Visión general de los menús

Menú principal	Submenú	Función
Estado	Estado	Visualizar informaciones generales sobre el equipo Visualizar los ajustes de red Visualizar el acceso desde Internet
Configuración	General	Modificar las configuraciones generales Modificar la configuración de la fecha y la hora Modificar la configuración de la actualización del firmware
	Red	Configuraciones LAN Configuración SSH
	Acceso remoto	Configurar el acceso desde la red local Configurar el acceso desde Internet
	Usuario	Cambiar la clave
Acerca de	General	Encargar el software Open Source del módulo de comunicación KM1
	Powered by	Pantalla de las aplicaciones y librerías Open source utilizadas
	Historial	Visualización de las actualizaciones del firmware
	Links	Links útiles

7.3 Visualizar versiones de firmware

Para visualizar información sobre la versión actual del firmware instalado, proceda como se indica a continuación:

➔ En el menú principal **Acerca de**, haga clic en el submenú **Historial**.

Se indicarán las siguientes informaciones:

- Versión de la actualización del firmware
- Fecha de la actualización del firmware

7.4 Visualizar la fecha y la hora del equipo

Para visualizar la fecha y la hora del equipo, proceda como se indica a continuación:

➔ Haga clic en el menú principal **Estado**.

En la pestaña **General** se indicarán las siguientes informaciones:

- Configuraciones actuales de la fecha y la hora del módulo de comunicación KM1
- Número de serie del equipo
- Último reinicio

7.5 Visualizar los ajustes de red

Para visualizar los ajustes de red, proceda como se indica a continuación:

→ Haga clic en el menú principal **Estado**.

Debajo de **Red** se indicarán las siguientes informaciones:

- Dirección IP LAN
- Red/Máscara LAN
- Gateway
- Servidor de nombres 1
- Servidor de nombres 2

Vea capítulo 9.1 Configurar los ajustes de red, página 60.

7.6 Visualizar el acceso desde Internet

Para visualizar el acceso desde Internet, proceda como se indica a continuación:

→ Haga clic en el menú principal **Estado**.

Debajo de **Acceso a través de Internet** se indicará **¿Utilizar Vbus.net para el acceso?**

Si el acceso a VBus.net está autorizado, se indicará la dirección mail del usuario para VBus.net.

8 Configuración básica

Para realizar la configuración básica, proceda como se indica a continuación:

- Busque el módulo de comunicación KM1 con el DeviceDiscoveryTool
- Cambie el idioma de la interfaz web durante la sesión.
- Cambie el idioma de la configuración de la interfaz web.
- Cambie la clave de usuario.
- Cambie el nombre del equipo.
- Configure los ajustes de la fecha y la hora.
- Realice la configuración de las actualizaciones automáticas del firmware.
- Cambie la clave del acceso remoto.

8.1 Buscar el módulo de comunicación KM1 con el DeviceDiscoveryTool

El DeviceDiscoveryTool es un programa que indica los productos RESOL que están o bien directamente conectados a un ordenador, o bien conectados a la red local.



Nota:

El ajuste de fábrica del nombre de usuario y de la clave es admin.



Nota:

Para abrir el DeviceDiscoveryTool con el CD, es necesario que el ordenador utilizado tenga instalado un sistema operativo Windows.

Para abrir el DeviceDiscoveryTool, se debe haber instalado Java (versión 6 o superior) en el ordenador utilizado.

Para abrir el DeviceDiscoveryTool con el CD, proceda como se indica a continuación:

→ Abra la carpeta **DeviceDiscoveryTool**.

→ Abra el **DeviceDiscoveryToolSetup.exe**.

→ Acepte todas las ventanas siguientes haciendo clic en **OK**.

→ Haga clic en **Start/Programme/RESOL/DeviceDiscoveryTool/DeviceDiscoveryTool**.

Se mostrarán todos los productos RESOL que tengan un puerto LAN.

→ Marque el módulo de comunicación KM1 con un clic.

→ Haga clic en **Abrir**.

Se abrirá una nueva ventana.

→ Introduzca el nombre de usuario y la clave.

Se abrirá la pantalla de inicio de la interfaz web del módulo de comunicación KM1.

8.2 Cambiar el idioma de la interfaz web durante la sesión

La interfaz web está disponible en varios idiomas.

→ Haga clic en la banderita que desee en la parte derecha de la pantalla de inicio:

- Alemán
- Inglés
- Francés
- Español
- Italiano

Aparecerá el mensaje ¡Selección del idioma efectuada!

8.3 Cambiar el idioma de la configuración de la interfaz web

Para cambiar el idioma de la configuración de la interfaz web, proceda como se indica a continuación:

→ En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **General**.

→ En la pestaña **Configuración general**, haga clic en uno de los siguientes idiomas en el menú desplegable **Idioma**:

- Alemán (de)
- Inglés (en)
- Francés (fr)
- Español (es)
- Italiano (it)

→ Haga clic en **Guardar configuración**.

Aparecerá el mensaje ¡**Configuración guardada!**

8.4 Cambiar la clave

Para cambiar la clave, proceda como se indica a continuación:

→ En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **Usuario**.

Se abrirá la pestaña **Cambiar clave**.

→ Marque la casilla **Cambiar clave**.

→ Introduzca la clave antigua en el campo **Clave antigua**.

El ajuste de fábrica del nombre de usuario y de la clave es **admin**.

→ Introduzca la nueva clave en el campo **Nueva clave**.

→ Introduzca la nueva clave en el campo **Confirmar nueva clave**.

→ Haga clic en **Guardar configuración**.

Aparecerá el mensaje ¡**Configuración guardada!**

8.5 Cambiar el nombre del equipo



Nota:

Elija un nombre pertinente para encontrar el módulo de comunicación KM1 más fácilmente en la red.

Para ajustar el tipo de sonda, proceda como se indica a continuación:

→ En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **General**.

→ En la pestaña **Configuración general** introduzca el nombre del equipo en el campo **Nombre del equipo**.

Caracteres permitidos: letras, números, guiones bajos.

La interfaz web no permite utilizar caracteres especiales.

→ Seleccione el idioma deseado en el menú desplegable **Idioma**.

→ Haga clic en **Guardar configuración**.

Aparecerá el mensaje ¡**Configuración guardada!**

8.6 Configurar la búsqueda automática de actualizaciones de firmware

El firmware es el software interno del módulo de comunicación KM1. Las actualizaciones del firmware mejoran el software como se indica a continuación:

- Añadiendo funciones
- Facilitando el manejo
- Adaptando la interfaz del usuario a la interfaz web

Cuando las actualizaciones automáticas del firmware están activadas (el más aconsejable), el módulo de comunicación KM1 busca nuevas versiones del firmware.



Nota:

Las configuraciones efectuadas se guardarán cada vez que se realice una actualización del firmware.

Para configurar las actualizaciones del firmware, proceda como se indica a continuación:

→ En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **General**.

→ En la pestaña **Actualización del firmware**, haga clic en **Sí** en el campo **¿Consulta de actualización automática activada?**

→ Introduzca la **URL de actualización**.

Ajuste de fábrica: <http://www.vbus.net/api/update>.

→ Haga clic en **Guardar configuración**.

Aparecerá el mensaje ¡**Configuración guardada!**



Nota

¡Cambie la URL de actualización del firmware sólo en caso necesario y después de haber consultado con el administrador de sistemas!

Si hay disponible una actualización del firmware, aparecerá en la pantalla **¡Conexión: efectuada!** después de haber iniciado la sesión.

→ Haga clic en **Haz clic aquí para continuar**.

→ Para iniciar el proceso de actualización, haga clic en **Haga click aquí para descargar**.

Se descargará el archivo de actualización.

→ Extráiga el archivo.

→ Para instalar la actualización, haga clic en **Cargar**.

→ Seleccione el archivo de actualización **firmware.cbor** y haga clic en **Abrir**.

El archivo de actualización se cargará.

→ Extráiga el archivo.

→ Para realizar la actualización, haga clic en **Instalar actualización**.

→ Para omitir la actualización, seleccione **Descartar actualización**.

Una vez realizada la actualización, se reiniciará el equipo.

Si se ha desactivado **¿Consulta de actualización automática activada?**, se pueden buscar actualizaciones manualmente.

- En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **General**.
- En la pestaña **Actualización del firmware**, haga clic en el botón **Consulta de actualizaciones ahora**.

Las actualizaciones disponibles se mostrarán en **Firmware**.

8.7 Configurar el acceso remoto

¡ATENCIÓN! ¡Acceso de personas no autorizadas!



Si no se cambia la clave del acceso remoto predeterminada de fábrica, se corre el riesgo de que personas no autorizadas tengan acceso al regulador conectado al módulo de comunicación KM1.

- **Cambie la clave del acceso remoto, anótelas y guárdelas en un sitio seguro.**

La clave del acceso remoto permite acceder a los datos del regulador conectado al módulo de comunicación KM1 mediante el RESOL configuración remota RPT.

Para reguladores antiguos está disponible el software RESOL ServiceCenter para el acceso remoto.

Para cambiar la clave del acceso remoto, proceda como se indica a continuación:

- En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **Acceso remoto**.
- En la pestaña **Acceso al VBus a través de la red local**, marque la casilla **Cambiar clave**.
- Introduzca la clave antigua en el campo **Clave antigua acceso remoto**.

El ajuste de fábrica del nombre de usuario y de la clave es **admin**.

- Introduzca la nueva clave en el campo **Nueva clave**.
- Introduzca la nueva clave en el campo **Confirmar nueva clave**.
- Haga clic en **Guardar configuración**.

Aparecerá el mensaje **¡Configuración guardada!**

9 Configuración ampliada

9.1 Configurar los ajustes de red

Los ajustes de red determinan el lugar de dónde el módulo de comunicación KM1 recibe la información IP.

Los ajustes de red se configuran de las siguientes formas:

- **Dinámica (DHCP):** el módulo de comunicación KM1 recibe automáticamente la información IP del servidor DHCP.
- **Estática:** el usuario asigna manualmente al módulo de comunicación KM1 la información IP.



Nota:

¡Modifique los ajustes de fábrica sólo después de haber consultado con el administrador de sistemas!

Para configurar los ajustes de red, proceda como se indica a continuación:

- En el menú principal **Configuración**, haga clic en el submenú **Red**.
- En el menú **Tipo de configuración LAN**, haga clic en el parámetro deseado.
- Haga clic en **Guardar configuración**.

Aparecerá el mensaje **¡Configuración guardada!**

El parámetro **IP-Recovery** sirve para solicitar automáticamente una dirección IP para el módulo de comunicación KM1 en caso de haber perdido la dirección actual. Para establecer la configuración automática de la dirección IP, proceda como se indica a continuación:

- Seleccione **Sí** en el campo **IP-Recovery**.
- Haga clic en **Guardar configuración**.


Aparecerá el mensaje **¡Configuración guardada!**

- Reinicie ahora el equipo.


El módulo de comunicación KM1 verificará cada cuarto de hora si le ha sido asignada una dirección IP. Si después de realizar la verificación tres veces seguidas no hay dirección IP, el módulo de comunicación KM1 se reiniciará. Una vez completado el reinicio se indicará una cuenta atrás en **Tiempo transcurrido desde el último reinicio**. El reinicio puede tardar hasta 90 segundos.

10 Resolución de problemas

Problemas en caso de conexión directa a un equipo de red Gigabit

Problema	Solución
No hay conexión cuando el módulo de comunicación KM1 está directamente conectado a un aparato equipado con un adaptador de red Gigabit.	 Nota: No todas las tarjetas de red soportan half duplex a 10 Mbit/s. → Alternativa A: conecte un switch de 100 MBit entre ambos equipos. → Alternativa B: ajuste las propiedades de las conexiones de red del ordenador en half duplex 10 Mbit/s.

Pérdida de la clave de usuario

Problema	Solución
Se ha olvidado de la clave de usuario.	Si no se acuerda de la clave de usuario, restablezca los ajustes de fábrica del módulo de comunicación KM1 para volver a tener acceso a la interfaz web.  Nota: Si se restablecen los ajustes de fábrica del módulo de comunicación KM1, no se guardará la configuración efectuada.

El DeviceDiscoveryTool no encuentra el módulo de comunicación KM1

Problema	Solución
El DeviceDiscoveryTool no encuentra el módulo de comunicación KM1.	Realice las siguientes verificaciones para encontrar el fallo y repararlo. → Verifique el suministro eléctrico del módulo de comunicación KM1. → Verifique que el cable del adaptador esté bien conectado por ambas partes. → Compruebe si el firewall de su ordenador impide la conexión al módulo de comunicación KM1. → Deshabilite el firewall y busque el módulo de comunicación KM1 con el DeviceDiscoveryTool. → Configure de nuevo el firewall en cuanto encuentre el módulo de comunicación KM1. → Active el firewall! → Compruebe si está instalada en su ordenador la última versión del software Java. Si tiene instalada una versión antigua de Java o si no tiene instalada ninguna versión, se visualizará un mensaje de fallo. Para reparar el fallo, instale la última versión de Java desde http://java.com . → Compruebe si al módulo de comunicación KM1 le ha sido asignada una dirección IP. Es necesario asignarle una dirección IP al módulo de comunicación KM1 desde un router o un PC al que éste esté directamente conectado. Este proceso puede durar varios minutos. Los ordenadores equipados con el sistema operativo Windows indican el proceso de asignación de la dirección IP con un símbolo en la barra de tareas. El símbolo representa un balón amarillo que da vueltas alrededor de dos ordenadores → Compruebe si el ordenador recibe automáticamente una dirección IP cuando está directamente conectado al módulo de comunicación KM1.

Problema	Solución
El DeviceDiscoveryTool no encuentra el módulo de comunicación KM1.	<p>Para comprobar si el ordenador recibe una dirección IP automáticamente, proceda como se indica a continuación:</p> <ul style="list-style-type: none"> ➔ Haga clic en el símbolo de Inicio en la barra de tareas. ➔ Haga clic en el menú Ajustes, y luego en Panel de control. ➔ Haga doble clic en Conexiones de red e Internet. ➔ Haga clic con el botón derecho del ratón en la Conexión al módulo de comunicación. ➔ Haga clic en Propiedades. ➔ Marque Protocolo de Internet TCP/IP. ➔ Haga clic en el botón Propiedades. ➔ Marque el campo Recibir dirección IP automáticamente. ➔ Marque el campo Recibir dirección del servidor DNS automáticamente. ➔ Cierre todas las ventanas haciendo clic en OK. ➔ Verifique que todos los ajustes del servidor proxy relativos al sistema operativo sean correctos.

Problema	Solución
El DeviceDiscoveryTool no encuentra el módulo de comunicación KM1.	<p>Para comprobar si los ajustes del servidor proxy son correctos para el sistema operativo utilizado, proceda como se indica a continuación.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➔ Haga clic en el símbolo de Inicio en la barra de tareas. ➔ En el menú principal Ajustes, haga clic en el submenú Panel de control. ➔ Haga doble clic en el símbolo Opciones de Internet. ➔ Haga clic en la pestaña Conexiones. ➔ Haga clic en el campo Ajustes. ➔ Marque la casilla Servidor proxy para LAN. ➔ Haga clic en Ajustes ampliados. ➔ Introduzca 169.254.0.0/16 en el campo Excepciones. ➔ Cierre todas las ventanas haciendo clic en OK. ➔ Verifique que todos los ajustes del servidor proxy relativos al navegador de Internet sean correctos.

El DeviceDiscoveryTool no encuentra el módulo de comunicación KM1.	<p>Para comprobar si los ajustes del servidor proxy son correctos para el navegador de Internet utilizado, proceda como se indica a continuación.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➔ Abra el navegador de Internet. ➔ Abra el menú principal Opciones extra, y a continuación, el submenú Ajustes. ➔ Abra el menú principal Ajustes ampliados, y a continuación, el submenú Red. ➔ Haga clic en el campo Ajustes. ➔ Introduzca 169.254.0.0/16 en el campo Ningún proxy para : ➔ Cierre todas las ventanas haciendo clic en OK.
--	---

11 Pedido de software

Por 20,- euros puede adquirir un DVD que incluye el código fuente y los guiones de compilación de las aplicaciones y bibliotecas Open Source.

Por favor, envíe su pedido a:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen

ALEMANIA

Por favor, indique en su pedido el número de versión del firmware, que encontrará en la parte inferior de la interfaz web tras hacer clic en el menú principal **Acerca de**, y a continuación en el submenú **General**. „1.0 (200805241128)“). Sólo puede comunicarnos una versión por pedido.

12 Piezas de recambio



Cable VBus®, de 1,50 m (112 091 98)



**Fuente de alimentación 100... 240V~ (5V DC 2,1A)
(112 111 71)**

Su distribuidor:

RESOL–Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.com
info@resol.com

Nota importante

Los textos y dibujos de este manual han sido realizados con el mayor cuidado y esmero. Como no se pueden excluir errores, le recomendamos leer las siguientes informaciones:

La base de sus proyectos deben ser exclusivamente sus propios cálculos y planificaciones teniendo en cuenta las normas y prescripciones vigentes. Los dibujos y textos publicados en este manual son solamente a título informativo. La utilización del contenido de este manual será por cuenta y riesgo del usuario. Por principio declinamos la responsabilidad por informaciones incompletas, falsas o inadecuadas, así como los daños resultantes.

Observaciones

Nos reservamos el derecho de modificar el diseño y las especificaciones sin previo aviso.

Las ilustraciones pueden variar ligeramente de los productos.

Pie de imprenta

Este manual de instrucciones, incluidas todas sus partes, está protegido por derechos de autor. La utilización fuera del derecho de autor necesita el consentimiento de la compañía RESOL–Elektronische Regelungen GmbH. Esto es válido sobre todo para copias, traducciones, micro-filmaciones y el almacenamiento en sistemas electrónicos.

© RESOL–Elektronische Regelungen GmbH

KM1

RESOL®

it Manuale
Modulo di comunicazione KM1



Grazie di aver acquistato questo apparecchio RESOL.

Leggere attentamente queste istruzioni per poter usufruire in maniera ottima della funzionalità di questo apparecchio. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Avvertenze per la sicurezza

Osservare queste avvertenze per la sicurezza per escludere pericoli e danni a persone e materiali.

Prescrizioni

In caso di interventi sull'impianto, osservare le prescrizioni, norme e direttive vigenti!

Indicazioni relative all'apparecchio

Uso conforme allo scopo previsto

Il modulo di comunicazione KM1 della RESOL è progettato per la configurazione della centralina RESOL alla quale è collegato mediante il VBus® e la trasmissione dei dati del sistema a VBus.net in considerazione dei dati tecnici enunciati nel presente manuale.

L'uso non conforme allo scopo previsto comporta l'esclusione di qualsiasi garanzia.

Dichiarazione di conformità UE

Il prodotto è conforme alle direttive rilevanti ed è munito della marcatura CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta da RESOL.



Nota:

Forti campi elettromagnetici possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

→ Assicurarsi che l'apparecchio e l'impianto non siano sottoposti a forti campi elettromagnetici.

Con riserva di errori e modifiche tecniche.

Destinatari

Queste istruzioni si rivolgono esclusivamente a personale qualificato e autorizzato. I lavori elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da un elettricista specializzato.

Spiegazione dei simboli

AVVERTENZA! Le avvertenze sono contrassegnate da un triangolo di avvertimento.



→ **Indicano come evitare il pericolo imminente!**

Le parole di segnalazione indicano la gravità del pericolo che può verificarsi se non viene evitato questo pericolo.

- **AVVERTENZA** significa che possono verificarsi danni a persone e lesioni mortali.
- **ATTENZIONE** significa che possono verificarsi danni materiali.



Nota:

Le note sono contrassegnate da un simbolo di informazione.

→ I testi contrassegnati da una freccia indicano delle operazioni da eseguire.

Smaltimento

- Smaltire il materiale di imballaggio dell'apparecchio nel rispetto dell'ambiente.
- Smaltire gli apparecchi usati tramite un organo autorizzato. Su richiesta prendiamo indietro gli apparecchi usati comprati da noi e garantiamo uno smaltimento nel rispetto dell'ambiente.

Modulo di comunicazione KM1

Il modulo di comunicazione KM1 è il canale di comunicazione tra l'impianto di riscaldamento solare e convenzionale e una rete informatica. È ideale per i tecnici di manutenzione di grandi impianti, gli installatori di riscaldamento e gli utenti privati. Questi possono controllare il loro impianto in ogni momento e configurarlo via Internet. Inoltre, VBus.net consente la visualizzazione del rendimento dell'impianto in uno schema grafico.

Nel sito web della RESOL www.resol.com sono reperibili diverse soluzioni per la visualizzazione e la configurazione remota. Sono scaricabili da detto sito anche aggiornamenti firmware.

Indice

1	Panoramica	68	7.4	Visualizzare la data /l'ora degli apparecchi	73
2	Dotazione	68	7.5	Visualizzare le impostazioni di rete	74
3	Installazione	68	7.6	Visualizzare l'accesso via Internet.....	74
3.1	Montaggio.....	69	8	Configurazione base	74
3.2	Collegamento elettrico	69	8.1	Cercare il modulo di comunicazione KM1 con il DeviceDiscoveryTool....	74
3.3	VBus® / Comunicazione dati.....	70	8.2	Cambiare temporaneamente la lingua durante la connessione	74
3.4	Porta LAN.....	70	8.3	Cambiare la lingua della configurazione	74
4	Visualizzazione e comando	70	8.4	Cambiare la password	75
4.1	Spia di controllo LED.....	70	8.5	Cambiare il nome dell'apparecchio	75
4.2	Tasto reset.....	71	8.6	Configurare la ricerca automatica degli aggiornamenti firmware	75
5	Accedere al modulo di comunicazione KM1 via Internet con il portale di visualizzazione VBus.net	71	8.7	Configurare l'accesso remoto	76
6	Accedere al modulo di comunicazione KM1 via il Tool di parametrizzazione RPT	72	9	Configurazione ampliata	76
7	Interfaccia web	72	9.1	Configurare le impostazioni di rete.....	76
7.1	Menu.....	72	10	Ricerca guasti	77
7.2	Panoramica dei menu.....	73	11	Ordine del software	79
7.3	Visualizzare le versioni del firmware.....	73	12	Pezzi di ricambio	79

1 Panoramica

- Supporto VBus.net
- Semplice configurazione dell'impianto mediante il software RESOL Service Center o il tool di parametrizzazione remota RESOL RPT
- Diagnosi veloce dei malfunzionamenti
- Adatto a tutte le centraline RESOL munite del VBus®
- Porta LAN integrata per la connessione alla rete

Dati tecnici

Involucro: in plastica, PC-ABS e PMMA

Tipo di protezione: IP 20/EN 60529

Grado di protezione: III

Temperatura ambiente: 0 ... 40 °C

Dimensioni: Ø130 mm, profondità 45 mm

Montaggio: a parete

Visualizzazione: spia di controllo LED

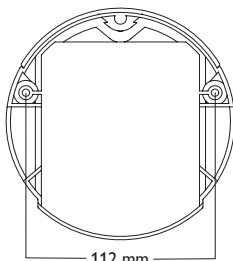
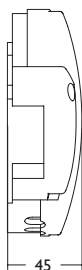
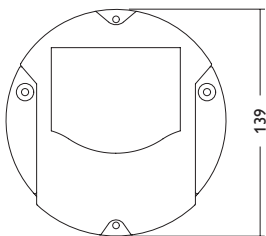
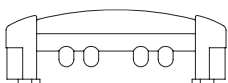
Interface: RESOL VBus® per il collegamento alle centraline RESOL, 10/100 Base TX Ethernet, Auto MDIX

Potenza assorbita: < 1,95 W

Alimentazione: Tensione di ingresso dell'alimentatore: 100 ... 240 V~ (50 ... 60 Hz)

Corrente nominale: 350 mA

Tensione di ingresso del modulo di comunicazione: > 5V DC ± 5%



Posizione dei fori

2 Dotazione



Qualora uno degli elementi giù elencati fosse difettoso o venisse a mancare, contattare il rivenditore:

1 Modulo di comunicazione KM1, alimentatore e cavo VBus® già collegati

2 Adattatore di ricambio per l'alimentatore (EURO, UK, USA, AUS)

3 Cavo di rete (CAT5e, RJ45), 2m

4 Viti e tasselli

5 Serracavo per prolungare il cavo VBus®

Istruzione per il montaggio e l'uso

3 Installazione

ATTENZIONE! Scariche elettrostatiche!



Le scariche elettrostatiche possono danneggiare i componenti elettronici!

→ **Prima di toccare le parti interne dell'involucro eliminare le cariche elettrostatiche! A tal fine toccare un oggetto messo "a terra" (ad es. rubinetto, radiatore ecc.).**

Il modulo di comunicazione KM1 è completo di alimentatore e cavo VBus® già collegati.

Per l'installazione del modulo di comunicazione non è necessario aprire l'involucro. La prima messa in funzione deve essere eseguita dal costruttore dell'impianto o da una persona qualificata da lui autorizzata.

3.1 Montaggio



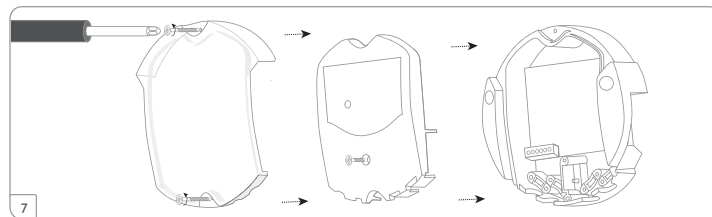
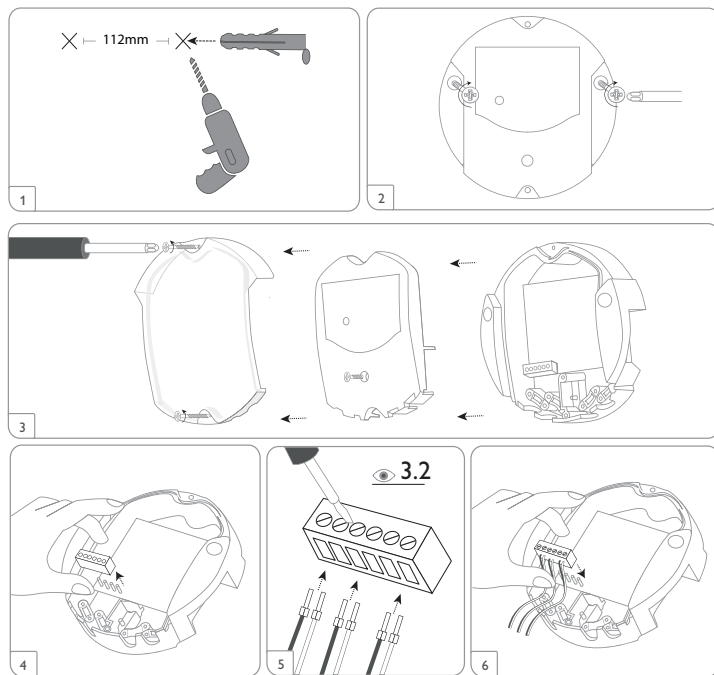
Nota:

Forti campi elettromagnetici possono compromettere il funzionamento dell'apparecchio.

→ Assicurarsi che l'apparecchio e il sistema non siano sottoposti a forti campi elettromagnetici.

Il montaggio della centralina deve essere effettuato esclusivamente in ambienti chiusi ed asciutti.

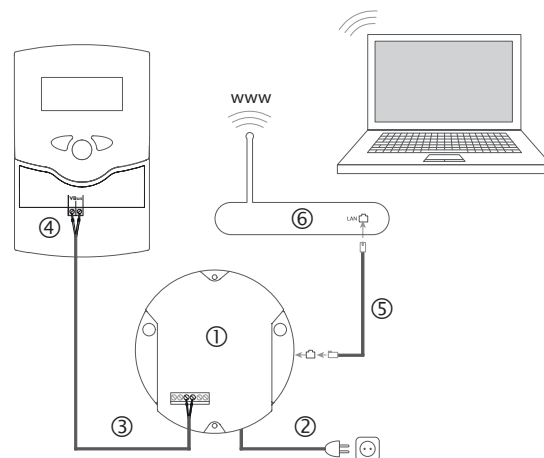
Durante l'installazione del cavo di alimentazione e dei cavi bus, si deve fare attenzione che rimangano separati onde evitare disturbi dovuti a campi elettrici.



3.2 Collegamento elettrico

Provvedere al collegamento del modulo di comunicazione ① alla centralina/ad altri moduli nell'ordine seguente :

- Collegare il cavo di dati RESOL VBus® ③ alla centralina RESOL ④. Se necessario, prolungare detto cavo con il serracavo fornito in dotazione e un cavo bifilare (intrecciato) comunemente reperibile in commercio.
- Inserire l'alimentatore ② nella presa di corrente.
- Per il collegamento diretto tra il KM1 e un router ⑥, provvedere agli allacciamenti tramite il cavo di alimentazione ⑤ fornito in dotazione.



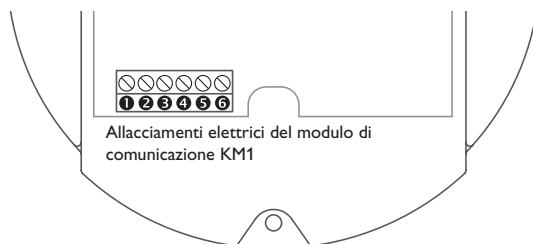
Il modulo viene alimentato da rete elettrica con un alimentatore esterno (morsetti ❶ e ❷). La tensione elettrica dell'alimentatore deve essere di 100... 240 V~ (50... 60 Hz).

Il modulo di comunicazione KM1 è completo di alimentatore e cavo VBus® già collegati.

3.3 VBus®/Comunicazione dati

Il modulo di comunicazione KM1 viene collegato a una centralina mediante il cavo VBus® già allacciato di fabbrica. Il relativo schema di allacciamento dei morsetti è reperibile nelle istruzioni della centralina.

Il cavo VBus® può essere prolungato tramite il serracavo fornito in dotazione e un cavo bifilare (intrecciato) comunemente reperibile in commercio.



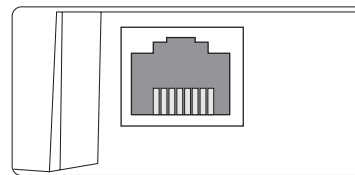
Il cavo VBus® è già collegato di fabbrica ai morsetti ❸ e ❹ del KM1. I morsetti ❺ e ❻ ammettono il collegamento di un modulo supplementare (come ad. es. il modulo SD3, GA3, EM1 o AM1).

3.4 Porta LAN

Il modulo di comunicazione KM1 va collegato al router mediante il cavo di alimentazione (come ad esempio CAT5e o RJ45).

➔ Inserire il cavo di alimentazione fornito in dotazione nell'adattatore di rete del router e nella porta LAN del KM1.

Per eseguire l'operazione successiva della messa in funzione, vedere capitolo 8 Configurazione base, pagina 74.

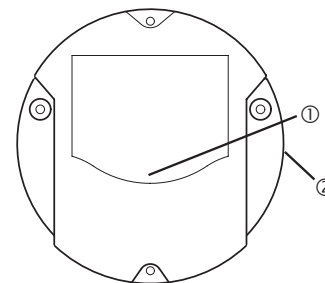


La porta LAN si trova nella parte destra del modulo di comunicazione KM1 e supporta velocità di trasferimento di fino a 100 MBit al secondo.

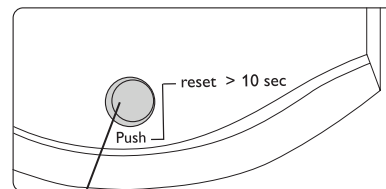
4 Visualizzazione e comando

Gli elementi seguenti si trovano sull'involucro del modulo di comunicazione KM1:

- ❶ spia di controllo LED / tasto reset
- ❷ porta LAN

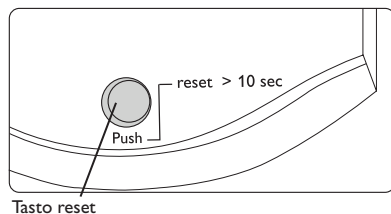


4.1 Spia di controllo LED



Spia di controllo LED

La spia di controllo LED indica lo stato di funzionamento del modulo di comunicazione KM1 mediante segnali luminosi in verde e arancio.

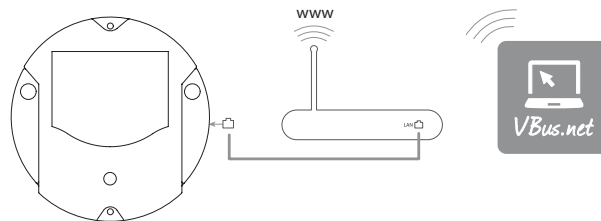


Il tasto reset nel quale è integrata la spia di controllo LED consente di resettare la configurazione del modulo di comunicazione KM1 alle impostazioni di fabbrica.

Codici di lampeggio della spia LED

Colore	Luce fissa	Lampeggio	Lampeggio veloce
Arancio	Segnale VBus®, nessuna connessione a VBus.net	Nessun segnale VBus®	Reset in corso
Verde	Segnale VBus® e connessione a VBus.net	Segnale VBus® e indirizzo IP disponibile, nessuna connessione a VBus.net	
Arancio/Verde			Avvio in corso
Spia spenta	Avvio in corso Mancanza di alimentazione elettrica		

5 Accedere al modulo di comunicazione KM1 via Internet con il portale di visualizzazione VBus.net



Per accedere al modulo di comunicazione KM1 mediante il server VBus.net, procedere come segue:

- ➔ Inserire VBus.net nel browser e fare clic su **Registrazione**.
- ➔ Attendere la mail di conferma.
- ➔ Fare clic su **Aggiungi apparecchio**.
- ➔ Inserire il codice alfanumerico a 8-10 cifre (Token, vedi etichetta adesiva).

Se il modulo di comunicazione non è provvisto dell'etichetta adesiva Token, procedere come segue:

- ➔ Se necessario, attivare il VBus.net nel KM1.
- ➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Accesso remoto**.
- ➔ Annotare il codice alfanumerico (Token) a 8-10 cifre visualizzato nella scheda **Accesso**.
- ➔ Inserire VBus.net nel browser e fare clic su **Registrazione**.
- ➔ Attendere la mail di conferma.
- ➔ Fare clic su **Aggiungi apparecchio**.
- ➔ Inserire il codice alfanumerico a 8-10 cifre (Token).

Una volta attivato l'accesso via Internet, il modulo di comunicazione KM1 verifica di avere una connessione al server VBus.net ad intervalli di 60 minuti. Se VBus.net non risponde, il modulo di comunicazione KM1 viene riavviato. Dopo il riavvio viene visualizzato un conto alla rovescia del tempo decorso dall'ultimo riavvio nella scheda **v**. Il riavvio può durare fino a 90 secondi.

6 Accedere al modulo di comunicazione KM1 via il Tool di parametrizzazione RPT

Per poter utilizzare RPT, **Autorizzare accesso alla rete locale?** deve essere attivato.

Per attivare l'accesso VBus, procedere come segue:

- Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Accesso remoto**.
- Nella scheda **Accesso VBus tramite rete locale**, nell'elenco del menu a tendina **Accesso alla rete locale attivato** selezionare **Si**.
- Nella scheda **Accesso tramite Internet**, nell'elenco del menu a tendina **Accesso remoto tramite VBus.net** selezionare **Si**.

Con un account VBus.net è possibile utilizzare in modo semplice il tool RPT per parametrizzare la centralina:

- In VBus.net nel menu **I miei apparecchi** fare clic sul pulsante **Modifica**.
- Nella schermata **Configurazione generale** spuntare l'opzione **Autorizzare la configurazione con l'indirizzo Via e il RESOL Parameterization Tool (RPT)**.
- Dalla voce di menu **Configurazione generale** di VBus.net inserire l'identificativo VIA nel campo **URL/IP** di RPT.
- Inserire la password nel campo **Password**.
- Fare clic su **Connettere**.

7 Interfaccia web

L'interfaccia web è integrata nel modulo di comunicazione KM1 e si lancia in un browser Internet.

L'interfaccia web svolge le seguenti funzioni:

- indicare lo stato di funzionamento del KM1
- configurare il KM1

7.1 Menu

Nella parte sinistra dell'interfaccia web vengono elencati tutti i menu principali e i relativi sottomenu.



Nota:

La struttura del menu può variare in seguito ad eventuali aggiornamenti del firmware.

La barra superiore dell'interfaccia web contiene i menu **Pagina iniziale** e **Login**.



Per poter utilizzare appieno l'interfaccia web, è necessario effettuare il login. Per effettuare il login, procedere come segue:

- Fare clic su **Login** nella barra superiore.

Si apre la finestra del Login. L'impostazione di default del nome utente e della password è **admin**.

- Inserire il nome utente nel campo **Nome utente**.
- Inserire la password nel campo **Password**.
- Fare clic sul campo **Login**.

Appare il messaggio **Login completato!**

Stato

Stato

Configurazione

Generale

Rete

Accesso remoto

Utente

A proposito di

Generale

Powered by

Cronologia

Links

7.2 Panoramica dei menu

Menu principale	Sottomenu	Funzione
Stato	Stato	Visualizzare informazioni generali dell'apparecchio
		Visualizzare le impostazioni di rete
		Visualizzare l'accesso via Internet
Configurazione	Generale	Modificare le configurazioni generali
		Modificare le configurazioni della data e dell'ora
		Modificare le configurazioni degli aggiornamenti del firmware
	Rete	Configurazioni LAN
		Configurazione SSH
	Accesso remoto	Configurare l'accesso mediante la rete locale
	Configurare l'accesso via Internet	
A proposito di	Utente	Cambiare la password
	Generale	Ordinare il software Open Source del modulo di comunicazione KM1
		Powered by
	Cronologia	Visualizzazione degli aggiornamenti del firmware
	Link	Link utili

7.3 Visualizzare le versioni del firmware

Per visualizzare le statistiche degli aggiornamenti firmware eseguiti, procedere come segue:

➔ Fare clic sul menu principale **A proposito di**, poi sul sottomenu **History** (cronologia).

Compaiono le seguenti informazioni:

- Versione degli aggiornamenti del firmware
- Data degli aggiornamenti del firmware

7.4 Visualizzare la data/l'ora degli apparecchi

Per visualizzare la data e l'ora degli apparecchi, procedere come segue:

➔ Fare clic sul menu principale **Stato**.

Nella scheda **Generale** compaiono le seguenti informazioni:

- Impostazioni attuali della data e dell'ora del modulo di comunicazione
- Numero di serie del prodotto
- Ultimo riavvio

7.5 Visualizzare le impostazioni di rete

Per configurare le impostazioni di rete, procedere come segue:

→ Fare clic sul menu principale **Stato**.

Nella scheda **Rete** compaiono le seguenti informazioni:

- Indirizzo IP LAN
- Rete LAN/Maschera
- Gateway
- Server di nome 1
- Server di nome 2

Vedi capitolo 9.1 Configurare le impostazioni di rete, pagina 76.

7.6 Visualizzare l'accesso via Internet

Per visualizzare lo stato dell'accesso via Internet, procedere come segue:

→ Fare clic sul menu principale **Stato**.

Sotto **Accesso via Internet** viene visualizzato lo stato **Utilizzare VBus.net per l'accesso?**

Se è autorizzato l'accesso via VBus.net, compare automaticamente l'indirizzo email per l'accesso a VBus.net.

8 Configurazione base

Per effettuare la configurazione base, procedere come segue:

- Cercare il modulo di comunicazione KM1 con il DeviceDiscoveryTool.
- Cambiare temporaneamente la lingua durante la connessione.
- Cambiare la lingua della configurazione.
- Cambiare la password utente.
- Cambiare il nome dell'apparecchio.
- Configurare le impostazioni relative alla data e all'ora.
- Effettuare le impostazioni relative all'aggiornamento automatico del firmware.
- Cambiare la password per l'accesso remoto.

8.1 Cercare il modulo di comunicazione KM1 con il DeviceDiscoveryTool

Il DeviceDiscoveryTool è un programma che consente di visualizzare i prodotti RESOL direttamente collegati al computer e connessi alla rete locale.



Nota:

L'impostazione di default del nome utente e della password è **admin**.



Nota:

L'avvio del DeviceDiscoveryTool dal CD richiede un PC con il sistema operativo Windows.

Per lanciare il DeviceDiscoveryTool, sul computer deve essere installata Java (versione 6 o superiore).

Lanciare il DeviceDiscoveryTool con il CD fornito in dotazione

Per lanciare il DeviceDiscoveryTool dal CD, procedere come segue:

→ Aprire la cartella **DeviceDiscoveryTool**.

→ Lanciare il **DeviceDiscoveryToolSetup.exe**.

→ Confermare tutte le finestre di dialogo successive cliccando su **OK**.

→ Fare clic su **Start/Programme/RESOL/DeviceDiscoveryTool/DeviceDiscoveryTool**.

Vengono visualizzati tutti i prodotti RESOL dotati di porta LAN.

→ Fare clic sul modulo di comunicazione KM1 per segnarlo.

→ Fare clic su **Aprire**.

Si apre una nuova finestra.

→ Inserire il nome utente e la password.

Si apre la schermata iniziale dell'interfaccia web del modulo di comunicazione KM1.

8.2 Cambiare temporaneamente la lingua durante la connessione

L'interfaccia web può essere visualizzata in varie lingue.

→ Fare clic su una delle piccole bandiere a destra della schermata iniziale per scegliere tra le seguenti lingue:

- Tedesco
- Inglese
- Francese
- Spagnolo
- Italiano

Appare il messaggio **Selezione lingua effettuata!**

8.3 Cambiare la lingua della configurazione

Per definire la lingua dell'interfaccia web, procedere come segue:

→ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Generale**.

→ Nella scheda **Configurazione generale**, selezionare **Lingua** e fare clic su una delle seguenti lingue nel menu a tendina:

- Tedesco (de)
- Inglese (en)
- Francese (fr)
- Spagnolo (es)
- Italiano (it)

➔ Fare clic su **Salvare configurazione**.

Compare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**

8.4 Cambiare la password

Per cambiare la password, procedere come segue:

➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Utente**.

Si apre la scheda **Cambiare password**.

➔ Spuntare la checkbox **Cambiare password**.

➔ Inserire la vecchia password nel campo **Vecchia password**.

La password utente di default è **admin**.

➔ Inserire la nuova password nel campo **Nuova password**.

➔ Inserire la nuova password nel campo **Confermare password**.

➔ Fare clic su **Salvare configurazione**.

Compare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**

8.5 Cambiare il nome dell'apparecchio



Nota:

Scegliere un nome pertinente per identificare più facilmente il modulo di comunicazione KM1 nella rete.

Per definire il nome dell'apparecchio, procedere come segue:

➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Generale**.

➔ Nella scheda **Configurazione generale**, inserire il nome dell'apparecchio nel campo **Nome dell'apparecchio**.

Caratteri ammessi: lettere, numeri, trattini bassi.

L'interfaccia web non ammette caratteri speciali.

➔ Selezionare la lingua desiderata nel menu a tendina **Lingua**.

➔ Fare clic su **Salvare configurazione**.

Compare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**

8.6 Configurare la ricerca automatica degli aggiornamenti firmware

Il firmware è il software interno del modulo di comunicazione KM1. Gli aggiornamenti del firmware consentono di migliorare il software nei seguenti modi:

- Ampliando la sua funzionalità
- Migliorando il suo uso
- Adattando l'interfaccia utente dell'interfaccia web alle nuove funzionalità

Quando sono attivati gli aggiornamenti automatici del firmware (fortemente consigliato), il modulo di comunicazione KM1 cerca regolarmente nuove versioni firmware.



Nota:

Le configurazioni effettuate rimangono invariate dopo un aggiornamento del firmware.

Per configurare gli aggiornamenti del firmware, procedere come segue:

➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Generale**.

➔ Nella scheda **Aggiornamento firmware**, fare clic su **Sì** nel campo **Ricerca automatica aggiornamenti attivata?**

➔ Inserire l'**URL dell'aggiornamento**.

Impostazione di default: <http://www.vbus.net/api/update>.

➔ Fare clic su **Salvare configurazione**.

Compare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**



Nota

Modificare l'URL dell'aggiornamento firmware solo in caso necessario e dopo essersi consultati con un sistemista!

Quando è disponibile un aggiornamento firmware, una volta effettuato il login, nella finestra appare il messaggio Login: completato!

➔ Fare clic su **Premere qui per continuare**.

➔ Per avviare il processo di aggiornamento fare clic su **Premere qui per scaricare il file**.

Il file di aggiornamento viene scaricato.

➔ Decomprimere il file.

➔ Per eseguire l'aggiornamento, fare clic su **Caricare**.

➔ Selezionare il file di aggiornamento **firmware.cbor** e fare clic su **Apri**.

Il file dell'aggiornamento viene caricato.

➔ Decomprimere il file.

➔ Per eseguire l'aggiornamento, fare clic su **Installare aggiornamento**.

➔ Se non si desidera effettuare alcun aggiornamento, selezionare **Annullare aggiornamento**.

Una volta eseguito l'aggiornamento, l'apparecchio si riavvia.

Se è stata disattivata la ricerca automatica degli aggiornamenti, è possibile eseguire la ricerca manuale.

- ➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Generale**.
- ➔ Sulla scheda **Aggiornamento firmware** fare clic sul pulsante **Ricerca aggiornamenti**.

Gli aggiornamenti firmware disponibili appaiono sotto la voce **Firmware**.

8.7 Configurare l'accesso remoto

ATTENZIONE! Accesso di persone non autorizzate!



Se la password di default predefinita per l'accesso remoto non viene cambiata, si rischia che persone non autorizzate abbiano accesso alla centralina collegata.

- ➔ **Modificare assolutamente la password per l'accesso remoto, annotarla e conservarla in luogo sicuro.**

La password per l'accesso remoto è indispensabile per avere accesso alla centralina collegata al modulo di comunicazione KM1 tramite il software Tool di parametrizzazione RPT.

Per le centraline datate è disponibile il software RESOL ServiceCenter per l'accesso remoto.

Per cambiare la password per l'accesso remoto, procedere come segue:

- ➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Accesso remoto**.
- ➔ Nella scheda **Accesso al VBus via rete locale**, segnare il campo **Cambiare password**.
- ➔ Inserire la vecchia password nel campo **Vecchia password per l'accesso remoto**.

La password di default per l'accesso remoto è **vbus**.

- ➔ Inserire la password nel campo **Nuova password**.
- ➔ Inserire la password nel campo **Confermare nuova password**.
- ➔ Fare clic su **Salvare configurazione**.

Compare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**

9 Configurazione ampliata

9.1 Configurare le impostazioni di rete

Le impostazioni di rete servono a definire la fonte dalla quale il modulo di comunicazione KM1 riceve le sue informazioni IP.

Le impostazioni di rete possono essere configurate nei seguenti modi:

- **Modo dinamico (DHCP):** il modulo di comunicazione KM1 riceve automaticamente le informazioni IP dal server DHCP.
- **Modo statico:** le informazioni IP vengono assegnate al modulo di comunicazione KM1 manualmente dall'utente.



Nota:

Modificare le impostazioni di default solo dopo essersi consultati con un sistemista!

Per configurare le impostazioni di rete, procedere come segue:

- ➔ Fare clic sul menu principale **Configurazione**, poi sul sottomenu **Rete**.
- ➔ Nel menu **Tipo di configurazione LAN**, fare clic sul tipo desiderato.
- ➔ Fare clic su **Salvare modifiche**.

Compare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**

La voce di menu **IP-Recovery** serve per richiedere automaticamente un indirizzo IP per il modulo di comunicazione KM1 in caso di perdita dell'ultimo indirizzo. Per impostare la configurazione automatica dell'indirizzo IP, procedere come segue:

- ➔ Nella voce di menu **IP-Recovery**, selezionare **Sì**.
- ➔ Fare clic su **Salvare configurazione**.

Appare il messaggio **Configurazione salvata con successo!**

- ➔ Riavviare il modulo di comunicazione.

Il modulo di comunicazione KM1 verifica di avere un indirizzo IP assegnato ad intervalli di 15 minuti. Se dopo 3 verifiche non si ha alcun indirizzo IP, il modulo di comunicazione KM1 viene riavviato. Dopo il riavvio viene visualizzato un conto alla rovescia del tempo decorso dall'ultimo riavvio nella scheda **Tempo trascorso dall'ultimo riavvio**. Il riavvio può durare fino a 90 secondi.

Problemi relativi alla connessione diretta di un dispositivo di rete Gigabit

Problema	Soluzione
La connessione di rete non viene stabilita nonostante il dispositivo di rete Gigabit sia direttamente collegato al modulo di comunicazione KM1.	<p>Nota: Non tutte le schede di rete supportano il half duplex 10 MBit/s.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Alternativa A: attivare lo Switch 100 MBit tra entrambi i dispositivi. → Alternativa B: impostare le proprietà della connessione di rete sul computer su half duplex 10 MBit/s.

Si è persa la password utente

Problema	Soluzione
Password persa.	<p>Se si è dimenticata la password utente, il modulo di comunicazione KM1 deve essere resettato alle impostazioni di default per poter accedere di nuovo all'interfaccia web.</p> <p>Nota: Se il modulo di comunicazione viene resettato alle impostazioni di fabbrica, non viene mantenuta la configurazione effettuata.</p>

Il DeviceDiscoverTool non trova il modulo di comunicazione KM1

Problema	Soluzione
Il DeviceDiscoverTool non trova il modulo di comunicazione KM1.	<p>Verificare i seguenti punti per trovare la causa dell'errore e poterlo correggere.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Verificare che il modulo di comunicazione KM1 sia correttamente alimentato da rete elettrica. → Verificare che il cavo di rete sia correttamente collegato da entrambi i lati! → Controllare se il software firewall del computer impedisce la connessione al modulo di comunicazione KM1. → Disattivare il software firewall e cercare il modulo di comunicazione KM1 con il DeviceDiscoverTool. → Una volta trovato il modulo di comunicazione KM1, il software firewall deve essere di nuovo configurato. → Attivare il software firewall! → Assicurarsi che l'attuale versione del software Java sia installata. <p>Se Java non è installata o se è installata una vecchia versione di Java, un messaggio di errore compare a schermo.</p> <p>Per riparare l'errore, installare l'ultima versione del software Java da http://java.com</p> <ul style="list-style-type: none"> → Verificare se al modulo di comunicazione KM1 è stato assegnato un indirizzo IP. <p>Al modulo di comunicazione KM1 deve essere assegnato un indirizzo IP da parte da un router o da un PC direttamente ad esso collegato. Questo procedimento può durare alcuni minuti.</p> <p>I computer dotati del sistema operativo Windows indicano l'assegnazione di un indirizzo IP mediante un simbolo sulla barra delle applicazioni. Il simbolo rappresenta due computer con una sfera gialla che gira intorno.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Verificare se al computer viene automaticamente assegnato un indirizzo IP quando è direttamente collegato al modulo di comunicazione KM1.

Problema	Soluzione
Il DeviceDiscoverTool non trova il modulo di comunicazione KM1.	<p>Per verificare l'assegnazione automatica dell'indirizzo IP, procedere come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Fare clic sul simbolo Avvio nella barra delle applicazioni. → Fare clic su Impostazioni, poi su Pannello di controllo. → Fare doppio clic su Connessioni di rete. → Fare clic con il tasto destro del mouse sulla connessione al modulo di comunicazione KM1. → Fare clic su Proprietà. → Selezionare Protocollo Internet TCP/IP. → Fare clic sul pulsante Proprietà. → Selezionare il campo Utilizzare indirizzo IP automaticamente. → Selezionare il campo Utilizzare indirizzo del server DNS automaticamente. → Chiudere tutte le finestre con un clic su OK. → Verificare la correttezza delle impostazioni del server Proxy riguardanti il sistema operativo.

Il DeviceDiscoverTool non trova il modulo di comunicazione KM1.	<p>Per verificare se le impostazioni del server Proxy riguardanti il sistema operativo sono corrette, procedere come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Fare clic sul simbolo Avvio nella barra delle applicazioni. → Fare clic sul menu principale Impostazioni, poi sul sottomenu Pannello di controllo. → Fare doppio clic sul simbolo delle opzioni Internet. → Fare clic sulla scheda Connessioni. → Fare clic sul campo Impostazioni. → Segnare il campo Server Proxy per LAN. → Fare clic su Impostazioni avanzate. → Nel campo Eccezioni inserire 169.254.0.0/16. → Chiudere tutte le finestre con un clic su OK. → Verificare la correttezza delle impostazioni del server Proxy riguardanti il browser Internet.
---	---

Problema	Soluzione
Il DeviceDiscoverTool non trova il modulo di comunicazione KM1.	<p>Per verificare se le impostazioni del server Proxy riguardanti il sistema operativo sono corrette, procedere come segue:</p> <ul style="list-style-type: none"> → Aprire il browser Internet. → Aprire il menu principale Opzioni extra, poi il sottomenu Impostazioni. → Aprire il menu principale Impostazioni avanzate, poi il sottomenu Rete. → Fare clic sul campo Impostazioni. → Inserire 169.254.0.0/16 nel campo Nessun Proxy per : → Chiudere tutte le finestre con un clic su OK.

11 Ordine del software

Un DVD contenente il codice sorgente e gli script di compilazione delle applicazioni e delle librerie open source può essere acquistato per EUR 20,-.

Si prega di inviare gli ordini a:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10

45527 Hattingen

GERMANY

Si prega di specificare nell'ordine il numero di versione del firmware indicato nel menu principale A proposito di, sottomenu Generale dell'interfaccia web (ad. es.: "1.0 (200805241128)"). Si può indicare solo una versione ad ordine.

12 Pezzi di ricambio



Cavo VBus®, lungo 1,50 m (112 091 98)



**Alimentatore a spina 100 ... 240 V~ (5V DC 2,1 A)
(112 111 71)**

Rivenditore specializzato:

RESOL – Elektronische Regelungen GmbH

Heiskampstraße 10
45527 Hattingen / Germany

Tel.: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 0

Fax: +49 (0) 23 24 / 96 48 - 755

www.resol.com

info@resol.com

Nota importante

I testi e le illustrazioni in questo manuale sono stati realizzati con la maggior cura e conoscenza possibile. Dato che non è possibile escludere tutti gli errori, vorremmo fare le seguenti annotazioni:

La base dei vostri progetti dovrebbe essere costituita esclusivamente da calcoli e progettazioni in base alle leggi e norme tecniche vigenti. Escludiamo qualsiasi responsabilità per tutti i testi e le illustrazioni pubblicati in questo manuale, in quanto sono di carattere puramente esemplificativo. L'applicazione dei contenuti riportati in questo manuale avviene espressamente a rischio dell'utente. L'editore non si assume alcuna responsabilità per indicazioni inappropriate, incomplete o errate nonché per ogni danno da esse derivanti.

Annotazioni

Con riserva di modificare il design e le specifiche senza preavviso.

Le illustrazioni possono variare leggermente rispetto al modello prodotto.

Avviso legale

Queste istruzioni di montaggio e per l'uso sono tutelate dal diritto d'autore in tutte le loro parti. Un qualsiasi uso non coperto dal diritto d'autore richiede il consenso della ditta RESOL – Elektronische Regelungen GmbH. Ciò vale in particolar modo per copie/riproduzioni, traduzioni, riprese su microfilm e memorizzazione in sistemi elettronici.